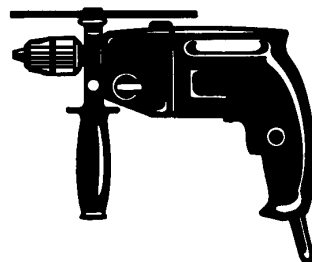


- ⓓ **Gebrauchsanweisung**  
**Elektronik-Schlagbohrmaschine**
- ⓖⓑ **Operating Instructions**  
**Electronic Hammer Drill**
- ⓕ **Mode d'emploi**  
**Perceuse électronique à percussion**
- ⓃⓁ **Gebruiksaanwijzing**  
**Elektronische klopboormachine**
- ⓔ **Instrucciones para el uso**  
**Taladradora percutora electrónica**
- Ⓟ **Instruções**  
**Berbequim electrónico de percussão**
- Ⓢ **Bruksanvisning**  
**Elektroniskt styrd slagbormaskin**
- ⓕⓕ **Käyttöohje**  
**Sähköiskuporakone**
- Ⓝ **Bruksanvisning**  
**Elektronikk-boremaskin**
- ⓖⓚ **Οδηγίες χρήσης**  
**Κρουστικό δράπανο ηλεκτρονικό**
- Ⓡ **Istruzioni per l'uso**  
**Trapano a percussione elettronico**
- ⓓⓀ **Brugsanvisning**  
**Elektronisk slagboremaskine**



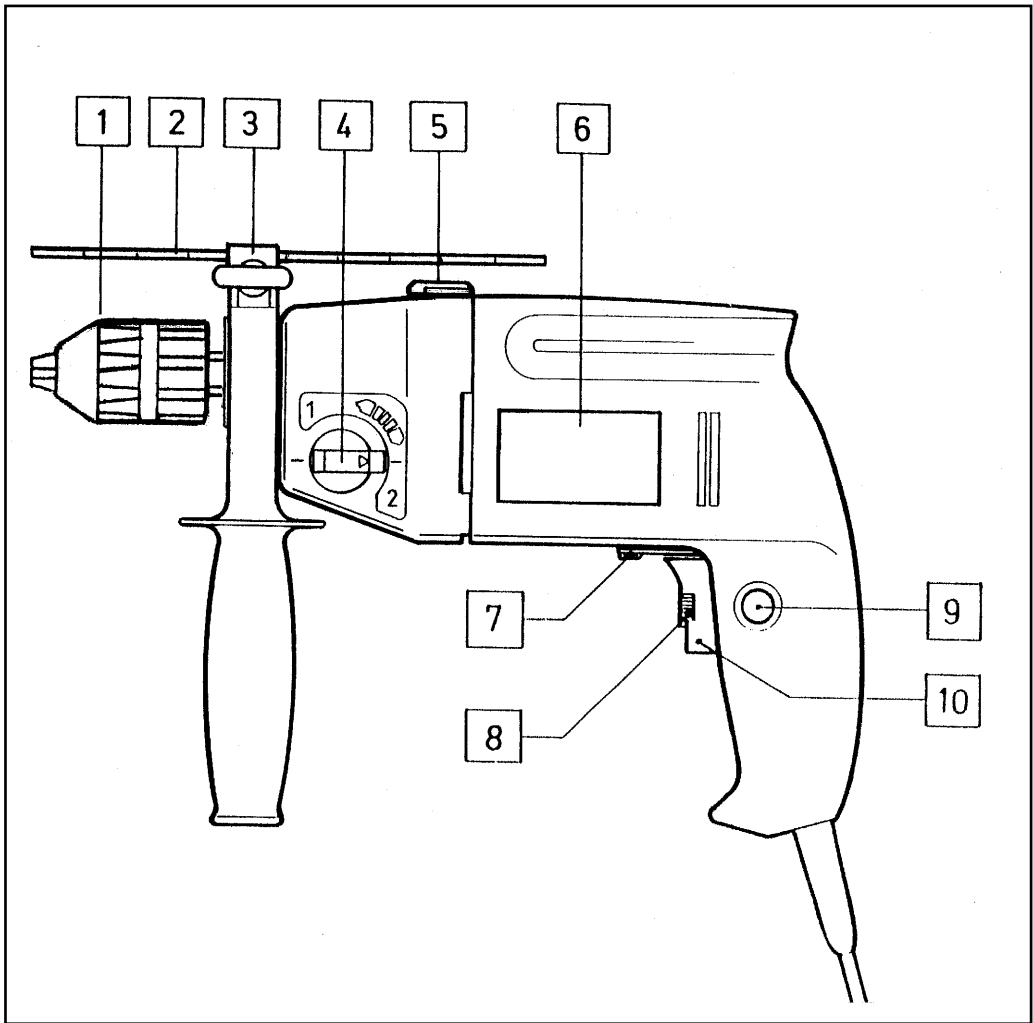
Art.-Nr.: 42.592.24

**Einhell**<sup>®</sup>



**BMS 1000 Quick**

- D** Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau und achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zusammen mit der Bohrmaschine auf.
- GB** Please read the operating instructions meticulously and pay particular attention to the safety instructions. Keep the operating instructions together with the drill.
- F** Veuillez lire consciencieusement le mode d'emploi et portez une attention particulière aux consignes de sécurité. Gardez le mode d'emploi avec votre perceuse.
- NL** Lees aandachtig deze gebruiksaanwijzing en let heel in het bijzonder op de veiligheidsrichtlijnen. Berg de gebruiksaanwijzing samen met de kloppermachine op.
- E** Por favor, lea detenidamente las presentes instrucciones para el uso y observe particularmente las advertencias de seguridad. Guarde las instrucciones para el uso junto con la taladradora.
- P** Leia atentamente as instruções considerando particularmente as regras de segurança. Guarde as instruções juntamente com o berbequim.
- S** Läs bruksanvisningen noggrant och observera speciellt säkerhetspåpekandena. Förvara bruksanvisningen tillsammans med bormaskinen.
- SF** Ole hyvä ja lue käyttöohje huolellisesti ja ota huomioon etenkin turvaohjeet. Säilytä käyttöohje yhdessä porakoneen kanssa.
- N** Vær vennlig å lese bruksanvisningen nøye, og ta spesielt godt hensyn til sikkerhetsinstruksene. Oppbevar bruksanvisningen på samme sted som boremaskinen.
- GR** Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις υποδείξεις ασφαλείας. Να φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το δράπανο.
- I** Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prestando particolare attenzione alle note di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso insieme al trapano.
- DK** Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og vær særlig opmærksom på sikkerhedshenvisningerne. Opbevar brugsanvisningen sammen med boremaskinen.



## Lieferumfang

BMS 1000  
Schnellspannbohrfutter  
1,5 - 13 mm,  
Zusatzhandgriff mit Tiefen-  
anschlag

## VERWENDUNG

Die Bohrmaschine ist zum Bohren von Löchern in Holz, Eisen, buntmetallen und Gestein unter Verwendung des entsprechenden Bohrwerkzeugs ausgelegt.

## Beschreibung

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Bohrtiefenanschlag
- 3 Zusatzgriff
- 4 2-Gang-Getriebschalter
- 5 Bohren/Schlagbohren-Umschalter
- 6 Typenschild
- 7 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 8 Drehzahl-Regler
- 9 Feststellknopf
- 10 Betriebsschalter

## Technische Daten

Spannung: 230 V~

Leistungs- 1000 Watt  
aufnahme:

Bohr-	Beton 16 mm
leistung:	Stahl 13 mm
	Holz 25 mm

Leerlauf-	$n_0$ : 0-1100 min <sup>-1</sup>
drehzahl:	$n_0$ : 0-2900 min <sup>-1</sup>

Schlag-	
zahl:	0-55.100 min <sup>-1</sup>

Schalldruckpegel LPA: 82 dB(A)

Schalleistungspegel LWA:  
92,6 dB(A)

Schutzisoliert

Vibration  $a_w$  10 m/s<sup>2</sup>

Gewicht 2,2 kg

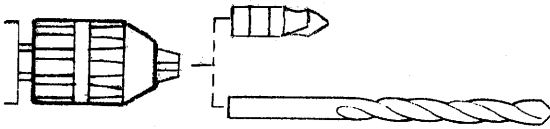
## Achtung

- Die Bohrmaschine ist nicht zum Antrieb von Vorsatzgeräten ausgelegt.
- Nicht im Bereich von Dämpfen oder brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Nur scharfe Bohrer und geeignete Schrauberbits verwenden.
- Ziehen Sie bei allen Umbau- und Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen. Öl und Säure können das Kabel beschädigen.
- Das Gerät nicht am Netzkabel tragen.
- Den Stecker nicht durch ziehen am Netzkabel aus der Steckdose entfernen.
- Achten Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers darauf, daß der Betriebsschalter nicht arretiert ist.
- Bei Verwendung von Kabeltrommel, Kabel vollständig abrollen. Drahtquerschnitt min. 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Maschine nicht überlasten.
- Sichern Sie alle zu bearbeitenden Werkstücke ausreichend.
- Kindern unzugänglich machen!
- Achten Sie auf einen sicheren Stand auf Leitern oder Gerüsten bei freihändigem Bohren.
- In Wänden, wo Strom, Wasser oder Gasleitungen unsichtbar verlegt sind, zuerst die Leitungen mit einem Leitungssuchgerät lokalisieren.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und verwenden sie eine Staubmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- Reparaturen dürfen nur vom Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur original Ersatzteile

- Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wurde nach IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Teil 21, NFS 31-031 (84/537/EWG) gemessen.
- Der Wert der am Griff ausgesendeten Schwingungen wurde nach ISO 5349 ermittelt.

## Wartung

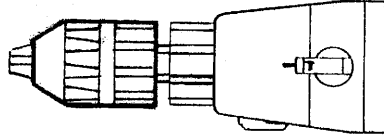
- Halten Sie Ihre Bohrmaschine immer sauber.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Bei übermäßiger Funkenbildung überprüfen Sie die Kohlenbürsten.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei.
- Sollten Sie Beschädigungen feststellen, können Sie anhand der beiliegenden Explosionszeichnung, sowie der Teilleiste, Ersatzteile genau definieren und bei unserem Kundenservice anfordern.



**Achtung!**

Schnellspanbohrfutter immer bis zur Rastung spannen.

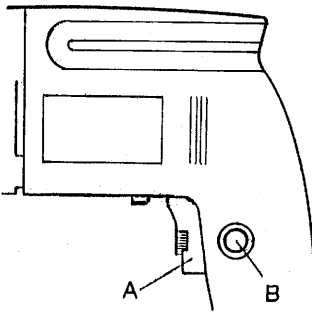
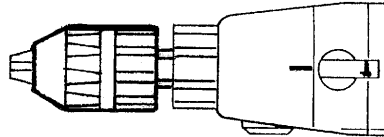
Schlagbohren



**Achtung!**

Nur im Stillstand umschalten. Beim Bohren in Fliesen und Kacheln Stellung Bohren/Schrauben einstellen.

Bohren/Schrauben



**Ein-/Ausschalter**

Einschalten: Betriebsschalter A eindrücken

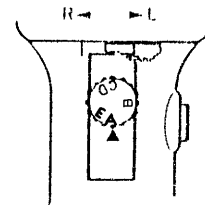
Dauerbetrieb: Mit Feststellknopf B Schalter A sicher

Ausschalten: Betriebsschalter A kurz eindrücken

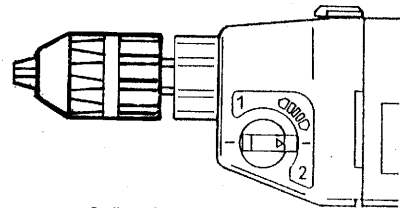
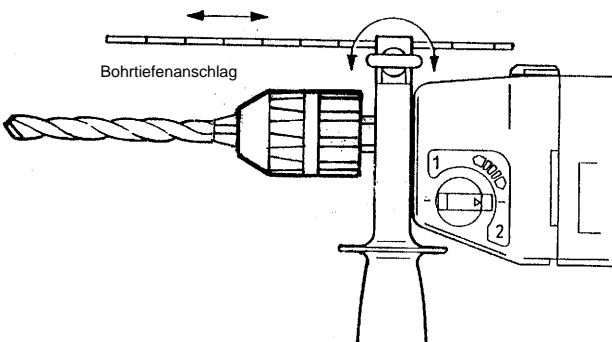
Durch mehr oder weniger starkes Drücken des Betriebsschalters A wählen Sie die richtige Tourenzahl für jede Arbeit. (z.B. Schrauben, Bohren usw.)

Rechtslauf

Linkslauf



Drehen des Drehzahlreglers nach rechts erhöht sich die Umdrehung



Stellung 2

**Achtung!**

Benutzen Sie aus Sicherheitsgründen beim Arbeiten stets den Zusatzhandgriff. Da im Betrieb der Geräuschpegel über 85 dB (A) liegt, ist ein Gehörschutz empfehlenswert.

**Achtung!**

Nur im Stillstand umschalten. Stellung 1 auf Stellung 2

## Scope of delivery package

BMS 1000 Quick,  
Quick-change drill chuck  
1,5 -13 mm,  
Additional grip with bit stop

## Description

- 1 Quick-change drill chuck
- 2 Drill bit stop
- 3 Additional grip
- 4 2-speed - gear switch
- 5 Drilling/hammer drilling - switch-over
- 6 Type plate
- 7 Clockwise, anti-clockwise rotation - switch-over
- 8 Speed - control
- 9 Lock button
- 10 Operating switch

## Technical Data

Voltage	230 V~
Power input:	1000 Watt
Drilling capacity:	Concrete 16 mm Steel 13 mm Wood 25 mm
speed:	I n <sub>0</sub> : 0-1100 min <sup>-1</sup> II n <sub>0</sub> : 0-2900 min <sup>-1</sup>
Number of blows:	0-55.100 min <sup>-1</sup>
Sound pressure level	LPA 82 dB(A)
Sound power level	LWA 92.6 dB(A)
Vibration a <sub>w</sub>	10 m/s <sup>2</sup>
Weight	2,2 kg
Totally insulated	

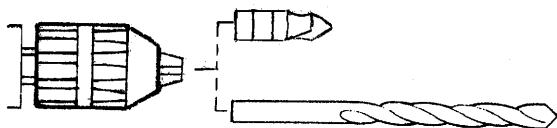
## Caution

- The BMS 1000 is not designed for the operating of auxiliary devices.
- Do not use near steams or inflammable liquids.
- Only use sharp bits and suitable screwing bits.
- Remove the plug from the socket for all adjusting and cleaning work.
- Protect the mains cable against any damage. Oil and acids can damage the cable.
- Do not carry the device by the mains cable.
- Do not remove the plug from the socket by pulling the mains cable.
- Make sure before inserting the plug that the operating switch is not locked.
- When using a cable drum uncoil the cable completely. Cross-section of wire at least 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Do not overload machine.
- Secure all workpieces to be processed sufficiently.
- Do not allow children to have access.
- Make sure you have a secure stance on ladders or scaffolding when using the drill free-hand.
- Localise lines with a line detector in walls where power, water or gas lines are laid invisibly.
- Wear protection goggles and use a dust mask for dust-producing work.
- Always arrange for a qualified electrician to carry out repairs
- Use only original replacement parts

- The level of noise at the workplace may exceed 85 dB(A). In this case you will need to introduce noise protection measures for the user. The noise generated by this electric tool was measured in accordance with ICE 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Part 21, NFS 31-031 (84/537/EEC).
- Vibration measured on the handle acc. to ISO 5349.

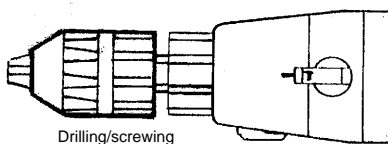
## Maintenance

- Always keep the drill clean.
- Do not use corroding agents for cleaning plastic.
- Check carbon brushes in the case of excessive sparking.
- Keep ventilation channels free.
- If you discover any damage, you can define spare parts precisely on account of the exploded view drawing and parts list and place your request with our customer service.



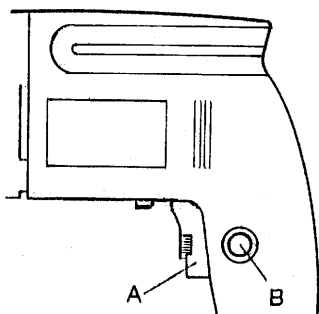
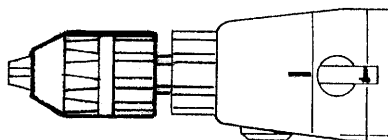
Hammer drill

**Caution:**  
The quick-change chuck is not properly tightened until it latches home.



Drilling/screwing

**Caution:**  
Only switch at standstill. When drilling in tiles and stove tiles set to position drill/screw.

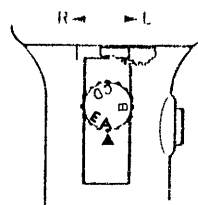


**On/off switch**

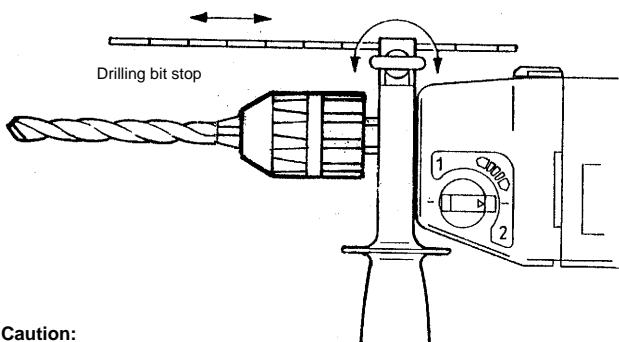
Switching on:	Press operating switch A
Continuous operation:	Secure switch A with lock button B
Switching off:	Press operating switch A for short period.

Select the correct speed for any type of work (for example, driving screws, drilling, etc.) by firmly pressing on the operating switch (A).

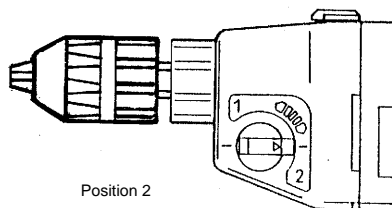
Clockwise rotation    Anti-clockwise operation



Turning the speed control to the right increases the revolution



Drilling bit stop



Position 2

**Caution:**  
For safety reasons always use the additional grip when working. As the noise level exceeds 58 dB (A) during operation it is recommended to wear an ear protection.

**Caution:**  
Only switch over from position 1 to position 2 when machine is not running.

## Composition du colis

BMS 1000 Quick,  
Mandrin porte-foret à serrage  
rapide 1,5 à 13 mm,  
Poignée auxiliaire avec butée de  
profondeur

## Description

- 1 Mandrin porte-foret à serrage rapide
- 2 Butée de profondeur
- 3 Poignée auxiliaire
- 4 Bouton de changement de vitesse, 2 vitesses
- 5 Commutateur perçage/perçage à percussion
- 6 Plaquette signalétique
- 7 Commutateur inverseur marche Droite/Gauche
- 8 Régulateur de vitesse
- 9 Bouton de blocage
- 10 Commutateur marche/arrêt

## Caractéristiques techniques

Tension:	230 V~
Puissance absorbée:	1000 Watts
Capacité de perçage:	Béton 16 mm Acier 13 mm Bois 25 mm
Vitesse en charge:	I n <sub>0</sub> : 0-1100 min <sup>-1</sup> II n <sub>0</sub> : 0-2900 min <sup>-1</sup>
Vitesse en percussion:	0-55.100 min <sup>-1</sup>
Niveau de pression acoustique:	LPA 82 dB (A)
Niveau de puissance acoustique:	LWA 92,6 dB (A)
Vibration a <sub>w</sub>	10 m/s <sup>2</sup>
Poids	2,2 Kg
A double isolation	

## Attention

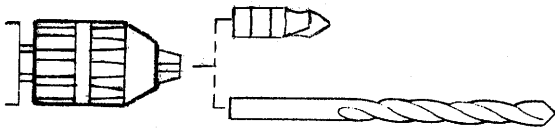
- La BMS 1000 n'est pas prévue pour l'entraînement d'outils adaptables.
- Ne pas utiliser à proximité de vapeurs ou de liquides inflammables.
- Utiliser seulement des forets bien affûtés et des embouts de vissage adaptés.
- Retirez la fiche de la prise de courant pour toutes modifications de l'utilisation et pour le nettoyage.
- Protégez le cordon d'alimentation contre les détériorations. Huile et acides peuvent endommager le cordon.
- Ne pas porter l'appareil par le cordon d'alimentation.
- Ne pas retirer la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Avant le raccordement à la prise de courant, veillez à ce que l'interrupteur de service ne soit pas bloqué sur marche.
- En cas d'utilisation de câble sur enrouleur, dérouler entièrement le câble. Section du câble : min 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Ne pas surcharger la machine.
- Fixer fermement toutes les pièces à travailler.
- Empêcher l'accès aux enfants.
- Assurez-vous une bonne stabilité sur les échelles ou échafaudages lors de perçage à main levée.
- Utilisez la poignée auxiliaire lorsque vous percez à proximité de conduites électriques.
- Mettez des lunettes de protection et utilisez un masque anti-poussière pour les travaux de perçage dégageant de la poussière.
- Faites effectuer des réparations uniquement par un spécialiste.
- N'utilisez que des pièces de rechange originales.

- L'émission de bruit peut dépasser 85 dB (A) sur le lieu de travail. Si tel est le cas, des mesures d'insonorisation pour l'utilisateur doivent être prises. Le niveau sonore de cet outil électroportatif est mesuré selon ICE 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 partie 21, NFS 31-031 (84/537/CEE).
- La valeur de vibration mesurée sur la poignée selon ISO 5349.

## Entretien

- Gardez votre perceuse propre.
- N'utilisez pas de produits corrosifs pour nettoyer le plastique.
- En cas de formation excessive d'étincelles, vérifiez les balais des charbons.
- Maintenez les fentes d'aération dégagées.
- Dans le cas où vous constateriez des détériorations, la vue éclatée ci-jointe ainsi que la liste des pièces détachées vous permettra de définir avec précision les pièces de rechange et de passer la commande auprès de notre service après-vente.

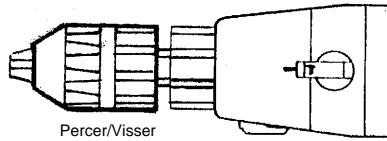




Percussion

**Attention!**

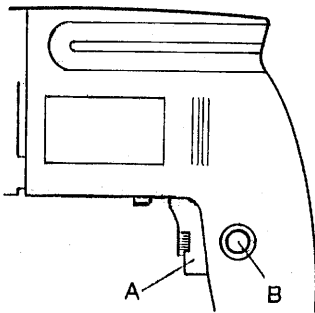
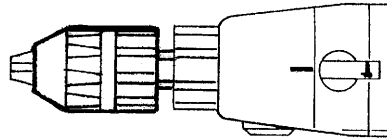
Toujours serrer le mandrin porte-foret à serrage rapide jusqu'à l'encliquetage.



Perforer/Visser

**Attention!**

Commuter seulement à l'arrêt. Pour le perçage de carreaux de céramique et de faïence, utiliser la position Percer/Visser.



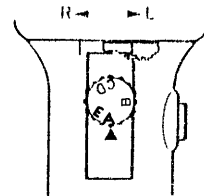
**Commutateur marche/arrêt**

Mise en marche:	Enfoncer le commutateur A
Fonctionnement permanent:	Bloquer le commutateur A en enfonçant le bouton B
Mettre à l'arrêt:	Appuyer brièvement sur le commutateur A

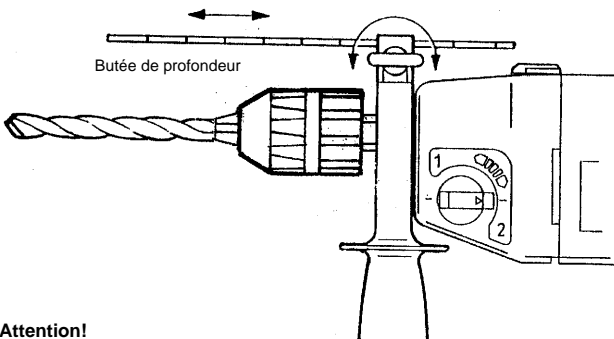
En appuyant plus ou moins fort sur le commutateur marche/arrêt A, vous sélectionnez la vitesse de rotation adéquate pour chaque utilisation (par ex.; visser, percer, etc.)

Marche à droite

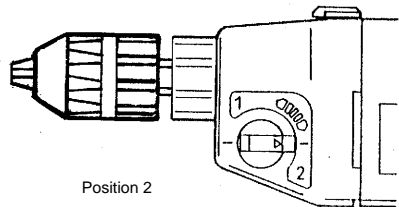
Marche à gauche



Tourner le régulateur de vitesse vers la droite augmente la vitesse de rotation



Butée de profondeur



Position 2

**Attention!**

Pour raisons de sécurité, utilisez toujours la poignée auxiliaire pour travailler. Il est recommandé de porter une protection antibruit car le niveau du bruit en fonctionnement est supérieur à 85 dB (A) .

**Attention!**

Commuter seulement à l'arrêt. Position 1 sur position 2.

## Omvang van de levering

BMS 1000 Quick,  
Snelspanboorhouder  
1,5 - 13 mm,  
Additionele handgreep met  
diepte-aanslag

## Benaming

- 1 Snelspanboorhouder
- 2 Boordiepte-aanslag
- 3 Additionele handgreep
- 4 2e Versnelling-drijfwerkschakelaar
- 5 Boren/klopbooren-schakelaar
- 6 Typeplaatje
- 7 Rechts-/linksloop-schakelaar
- 8 Toerentalregelaar
- 9 Blokkeerknop
- 10 Bedrijfsschakelaar

## Technische gegevens

Spanning:	230 V~
Stroomverbruik:	1000 Watt
Boorvermogen:	Beton 16 mm Staal 13 mm Hout 25 mm
Belastings- toerental:	I n <sub>0</sub> : 0-1100 min <sup>-1</sup> II n <sub>0</sub> : 0-2900 min <sup>-1</sup>
Klop- toerental:	0-55.100 min <sup>-1</sup>
Geluidsdruk- niveau	LPA 82 dB (A)
Geluidsprestatie- niveau	LWA 92,6 dB (A)
Vibration a <sub>w</sub>	10 m/s <sup>2</sup>
Randgeaard	
Gewicht	2,2 kg

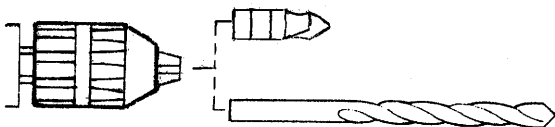
## Attentie

- De BMS 1000 is niet geschikt voor de aandrijving van voorzetapparatuur.
- Niet in de nabijheid van dampen of brandbare vloeistoffen gebruiken.
- Alleen maar scherpe boren en geschikte schroeventaps gebruiken.
- Trek voor alle ombouw- en reinigingswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact.
- Bescherm de netkabel tegen beschadiging.olie en zuren kunnen de kabel beschadigen.
- Het apparaat niet met de netkabel dragen.
- Om de stekker uit het stopcontact te trekken niet aan de kabel trekken.
- Let er, wanneer u de stekker aanbrengt, op dat de bedrijfsschakelaar niet vergrendeld is.
- Bij gebruik van een kabeltrommel, de kabel volledig ontdraaien. Draaddoorsnede min. 1,5 mm<sup>2</sup>
- Machine niet overbelasten.
- Beveilig alle te bewerken stukken voldoende.
- Uit het bereik van kinderen houden.
- Zorg voor een stevige stand op ladders of steigers bij boren uit de hand.
- In muren waar elektrische, water of gasleidingen onzichtbaar verlopen, eerst de leidingen met een opsporingssapparaat localiseren.
- Draag een veiligheidsbril en gebruik een stofmasker bij werkzaamheden die veel stof veroorzaken.
- Reparaties mogen enkel door een elektrovakman uitgevoerd worden.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

- De geluidsontwikkeling aan de werkplaats kan 85 dB(A) overschrijden. In dit geval zijn geluidwerende maatregelen noodzakelijk voor de bediener. Het geluid van dit elektro-gereedschap werd gemeten volgens ICE 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 deel 21, NFS 31-031 (84/537/EWG).
- Trillingswaarde gemeten aan het handvat volgens ISO 5349 10 m/s<sup>2</sup>

## Onderhoud

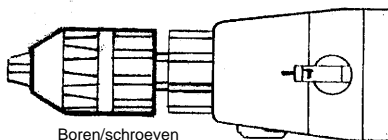
- Hou de boormachine steeds schoon
- Gebruik voor het schoonmaken van het oppervlak uit kunststof geen bijtende middelen
- Controleer bij overdreven veel vonkontwikkeling de koolborstels
- Hou de ventilatiegaten vrij
- Stel u beschadigingen vast, dan kunt u met behulp van het bijgevoegde functioneel schema en de onderdelenlijst, de onderdelen precies definiëren en bij onze klantenservice bestellen.



Klopboor

**Attentie!**

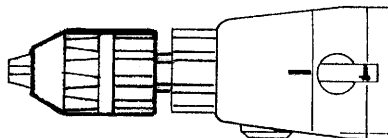
Snelspannboorhouder altijd spannen tot hij vergrendeld is.



Boren/schroeven

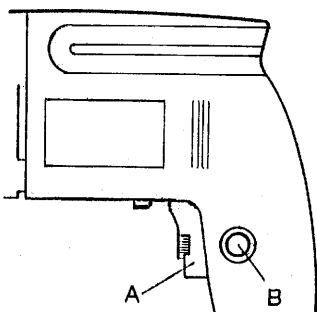
**Attentie!**

Alleen bij stilstand overschakelen. Bij het boren in al dan niet geglazuurde tegels, de positie boren/schroeven instellen.



Rechtslopend

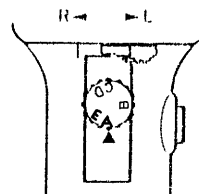
Linkslopend



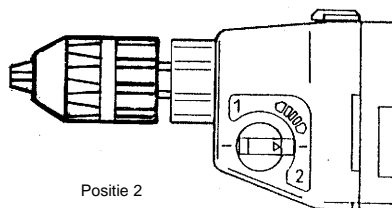
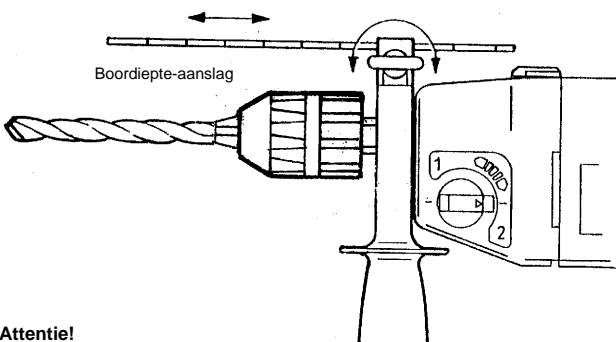
**In-/uitschakelaar**

- Inschakelen: Bedrijfsschakelaar A indrukken
- Continu bedrijf: Schakelaar A met blokkeerknop B beveiligen
- Uitschakelen: Heel even bedrijfsschakelaar A indrukken

Door min of meer stevig indrukken van de bedrijfsschakelaar (A) kiest u het juiste toerental voor iedere uit te voeren werkzaamheid (b.v. schroeven, boren enz.).



Door de toerentelregelaar naar rechts te draaien, wordt het aantal omwentelingen verhoogd.



Positie 2

**Attentie!**

Gebruik omwille van de veiligheid steeds de additionele handgreep voor alle werkzaamheden. Aangezien bij bedrijf het geluidsniveau boven 85 dB (A) ligt, is het raadzaam oorbeschermers te dragen.

**Attentie!**

Alleen bij stilstand omschakelen Van positie 1 naar positie 2.

## Alcance de suministro

BMS 1000 Quick,  
Mandril portabrocas de apertura rápida para piezas de 1,5 - 13 mm,  
Manubrio adicional con tope de profundidad

## Denominación

- 1 Mandril portabrocas de apertura rápida
- 2 Tope de profundidad de taladrado
- 3 Manubrio adicional
- 4 Conmutador de cambio de dos marchas
- 5 Conmutador taladrado/taladrado de percusión
- 6 Placa de características
- 7 Conmutador de marcha derecha/izquierda
- 8 Regulador de velocidad
- 9 Botón de retención
- 10 Interruptor

## Datos técnicos

Tensión:	230 V~
Consumo de potencia:	1000 Watt
Capacidad de taladrado:	Hormigón 16 mm Acero 13 mm Madera 25 mm
Velocidad bajo carga:	I n <sub>0</sub> : 0-1100 min <sup>-1</sup> II n <sub>0</sub> : 0-2900 min <sup>-1</sup>
Número de percusiones:	0-55.100 min <sup>-1</sup>
Nivel de presión acústica	LPA: 89 dB (A)
Nivel de potencia acústica	LWA: 92,6 dB (A)
Vibration a <sub>w</sub>	10 m/s <sup>2</sup>
Peso	2,2 kg

### Aislamiento protector

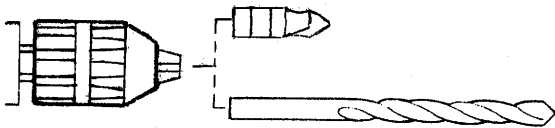
## ¡Precaución!

- La BMS 1000 no está dimensionada para el accionamiento de equipos adicionales.
- No utilizar la taladradora en zonas de vapor o líquidos inflamables.
- Usar exclusivamente brocas bien afiladas y atornilladores apropiados.
- Retire el enchufe de la caja de enchufe durante cualquier trabajo de cambio de herramienta y de limpieza.
- Proteja el cable de alimentación contra deterioros. Aceite y ácido pueden deteriorar el cable.
- No transportar la taladradora suspendida en el cable.
- No retirar el enchufe de la caja de enchufe tirando del cable de alimentación.
- Antes de enchufar el enchufe, cuide de que no esté retenido el interruptor.
- Al emplear un tambor de cable, desenrollar el cable completamente. Sección mínima de conductor 1,5 mm<sup>2</sup>.
- No sobrecargar la taladradora.
- Sujete de forma segura todas las piezas a taladrar.
- No dejar la taladradora al alcance de los niños.
- Cuide de que tenga una posición estable sobre escaleras o andamios al taladrar sin apoyo.
- En paredes con cables eléctricos y tubos de agua o gas empotrados, localizar primero la posición de los mismos.
- Utilice gafas protectoras y, en caso de trabajos que originen mucho polvo, una máscara de polvo.
- Sólo un electricista especializado está autorizado para llevar a cabo reparaciones.
- Emplee únicamente piezas de recambio originales

- El nivel sónico en el lugar de trabajo puede superar los 85 dB(A), en este caso se requieren medidas de protección contra el sonido. El ruido emitido por este aparato eléctrico ha sido medido según ICE 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 parte 21, NFS 31-031 (84/537/CEE).
- El valor de vibración medido en la empuñadura según ISO 5349 es de 10 m/s<sup>2</sup>

## Mantenimiento

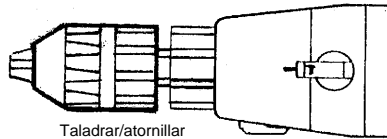
- Mantenga siempre limpia su taladradora.
- No utilice agentes corrosivos para la limpieza de las partes de plástico.
- Revise las escobillas en caso de chispeo excesivo.
- Mantenga libres las ranuras de ventilación.
- Su usted detecta algún desperfecto, puede definir exactamente las piezas de repuesto necesarias a base del dibujo adjunto de montaje desarmado pictórico y la lista de despiece, y puede solicitarlas a nuestro servicio post-venta.



Taladrado de percusión

**¡Precaución!**

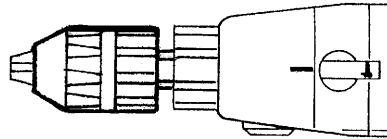
Para sujetarlo, apriete siempre el portabrocas hasta que se engatille.



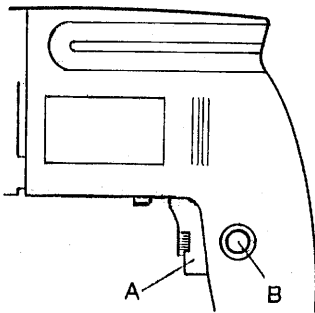
Taladrar/atornillar

**¡Precaución!**

Conmutar sólo durante la parada de la taladradora. Al taladrar en azulejos y baldosas ajustar la posición taladrar/atornillar.



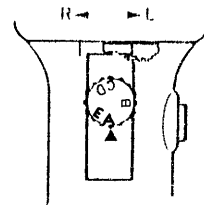
Marcha a la derecha    Marcha a la izquierda



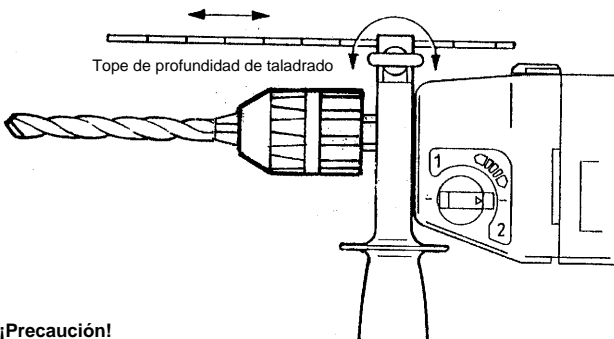
**Interruptor**

- Conectar:    Apretar el interruptor A
- Servicio    Retener el interruptor A permanente:    en la posición apretada con el botón B
- Desconectar:    Apretar brevemente el interruptor A

Apretándosela más o menos fuerte el interruptor A, usted elige el número de revoluciones adecuado para cada uno de los trabajos (p.ej. atornillar, taladrar, etc.).

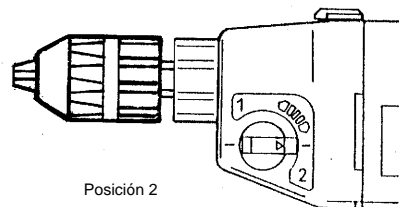


La velocidad aumenta girando el regulador hacia la derecha.



**¡Precaución!**

Por razones de seguridad, utilice siempre el manubrio adicional. Debido al nivel de ruido superior a 85 dB (A), es recomendable usar protectores del oído.



Posición 2

**¡Precaución!**

Conmutar de posición 1 a posición 2 sólo durante la parada de la taladradora.

## Peças fornecidas

BMS 1000 Quick,  
Mandril de aperto rápido para  
brocas de 1,5 - 13 mm,  
Punho adicional com encosto

## Designação

- 1 Mandril de aperto rápido para brocas
- 2 Encosto para medir a profundidade do furo
- 3 Punho adicional
- 4 Comutador das velocidades
- 5 Comutador Furar/Furar com percussão
- 6 Placa de tipo
- 7 Comutador da rotação para a direita/para a esquerda
- 8 Regulador das rotações
- 9 Botão de bloqueio
- 10 Botão principal

## Dados técnicos

Tensão: 230 V~

Consumo eléctrico: 1000 Watts

Potência de furar: Betão 16 mm  
Aço 13 mm  
Madeira 25 mm

Rotações sob carga: I  $n_0$ : 0-1100 min<sup>-1</sup>  
II  $n_0$ : 0-2700 min<sup>-1</sup>

Percussão: 0-55.100 min<sup>-1</sup>

Nível da pressão acústica LPA 82 dB (A)

Nível da potência acústica LWA 92,6 dB (A)

Vibração  $a_w$  10 m/s<sup>2</sup>

Peso 2,2 kg

Com isolamento protecção

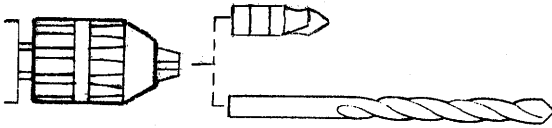
## Atenção

- O BMS 1000 não está desenhado para a utilização com aparelhos adicionais.
- Não utilizar em zonas com vapores ou líquidos inflamáveis.
- Utilizar exclusivamente brocas afiadas e chaves de fenda apropriadas.
- Sempre que efectuar qualquer modificação ou trabalhos de limpeza no berbequim, tirar a ficha eléctrica da tomada.
- Proteja o cabo eléctrico contra danos. Óleos e ácidos podem agredir o cabo.
- Não transportar o berbequim pegando no cabo eléctrico.
- Ao tirar a ficha da tomada não puxar o cabo eléctrico.
- Antes de colocar a ficha eléctrica, verifique se o botão de bloqueio não está engatado.
- Ao utilizar um cabo de extensão enrolado no tambor, desenrolá-lo completamente. Secção mínima do fio: 1,5 mm
- Evitar a sobrecarga da máquina.
- Segurar suficientemente todas a peças a trabalhar.
- O berbequim deve ser inacessível para crianças.
- Trabalhando à mão livre em escadas ou armações, tenha uma posição estável e segura.
- Antes de fazer furos em paredes onde se encontram linhas de electricidade, água ou gás, verifique a localização destas linhas utilizando um detector de metais.
- Utilize óculos de protecção e ponha uma máscara de protecção contra pó ao realizar trabalhos poeirentos.
- Reparações só devem ser feitas por um electricista competente.
- Use somente peças sobressalentes originais.

- O ruído no posto de trabalho pode exceder 85 dB (A). Nesse caso, o usuário precisa tomar medidas de protecção contra o ruído. O ruído desta máquina eléctrica foi medido conforme ICE 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635, parte 21, NFS 31-031 (84/537/CEE).
- As vibrações medidas no manípulo conforme ISO 5349 são de 10 m/s<sup>2</sup>

## Manutenção

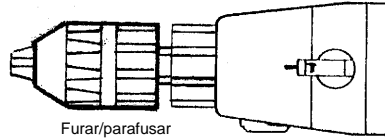
- Mantenha o seu berbequim sempre limpo.
- Para limpar o material plástico, não utilize substâncias cáusticas.
- Em caso do surgimento de muitas faíscas, controlar as escovas de carvão.
- Manter livres as aberturas de ventilação.
- Em caso de danos, utilize o desenho técnico e a listas das peças fornecidos para poder determinar exactamente as peças sobressalentes a encomendar no nosso serviço técnico.



Schlagbohren

**Atenção**

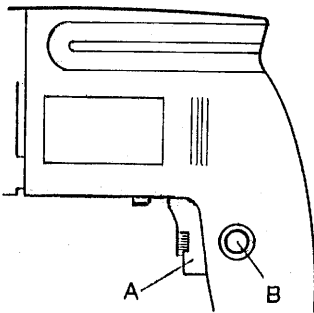
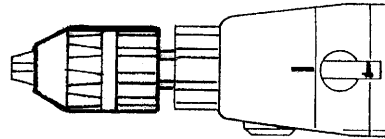
Aperte o mandril para brocas sempre até o engate.



Furar/parafusar

**Atenção!**

Comutar apenas quando a máquina estiver parada. Ao furar azulejos ou ladrilhos, colocar em posição «furar/parafusar».



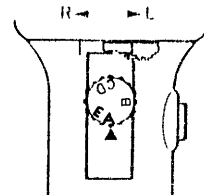
**Ligar e desligar**

- Ligar: Pressionar o botão principal A
- Funcionamento permanente: Fixar o botão A premindo o botão de bloqueio A
- Desligar: Pressionar ligeiramente o botão principal A

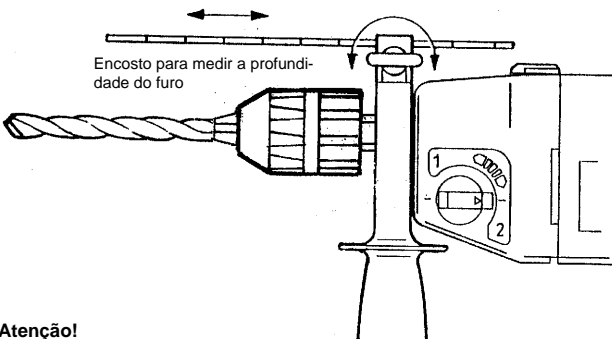
Ao pressionar mais ou menos o botão principal (A), poderá seleccionar a velocidade apropriada para todos os trabalhos (p.ex., aparafusar, furar, etc.)

Rotação para a direita

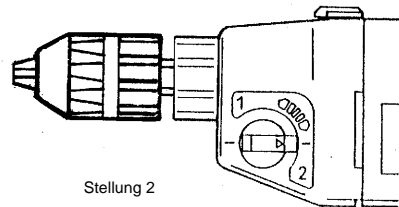
Rotação para a esquerda



Ao girar o regulador das rotações para a direita será aumentada a velocidade.



Encosto para medir a profundidade do furo



Stellung 2

**Atenção!**

Por razões de segurança utilize sempre o punho adicional. Uma vez que o ruído produzido pela máquina é superior a 85 dB(A), é aconselhável utilizar protectores de ouvidos.

**Atenção!**

Comutar exclusivamente com a máquina parada. Da posição 1 para a posição 2.

## Leveransinnehåll

BMS 1000 Quick,  
Snabbspännchuck 1,5 - 13 mm,  
Extra handgreb med dybdestop

## Beskrivning

- 1 Snabbspännchuck
- 2 Borrdjupsanslag
- 3 Extrahandtag
- 4 2-läges hastighetsväljare
- 5 Borring/slagborring – omkopplare
- 6 Typskylt
- 7 Höger/vänstergång – omkopplare
- 8 Varvtalsregulator
- 9 Spärknapp
- 10 Strömbrytare

## Tekniska data

Spänning: 230 V~

Ineffekt: 1000 Watt

Borr-	Betong 16 mm
kapacitet:	Stål 13 mm
	Trä: 25 mm

Varvtal,	I n <sub>0</sub> : 0-1100 min <sup>-1</sup>
belastad:	II n <sub>0</sub> : 0-2900 min <sup>-1</sup>

Slagborr-  
varvtal: 0-55.100 min<sup>-1</sup>

Ljudtrycksnivå LPA 82 dB (A)

Ljudeffektsnivå LWA 92,6 dB (A)

Vibration a<sub>w</sub> 10 m/s<sup>2</sup>

Vikt 2,2 kg

Dubbel isolering

## Observera

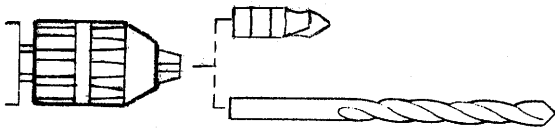
- BMS 1000 är ej konstruerad för drivning av tillsatsenheter.
- Borrmaskinen skall ej användas om det finns vattenånga eller brännbara vätskor i närheten.
- Använd endast välslipade borrar och passande skruvbits.
- Drag alltid ur stickproppen från vägguttaget vid rengöringsarbete och byte av verktyg.
- Skydda nätkabeln mot skador. Olja och syra kan skada kabeln.
- Lyft ej apparaten i nätkabeln.
- Drag ej i nätkabeln då stickproppen drages ur vägguttaget.
- Kontrollera att strömbrytaren inte är låst i intryckt läge då stickproppen sticks i nätuttaget.
- Används kabelvinda skall hela kabeln dragas ut. Ledningsdiameter minst 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Överbelasta inte maskinen.
- Se till att de arbetsstycken som skall bearbetas sitter fast ordentligt.
- Se till att barn inte kan komma åt maskinen.
- Se till stegar eller ställningar står stabilt då Du borrar fritt för hand.
- Lokalisera först ström-, vatten- eller gasledning i väggar där dessa ligger dolda med en ledningsdetektor.
- Används skyddsglasögon och en skyddsandningsmask vid arbeten som skapar damm.
- Reparationer får endast utföras av en elfackman.
- Använd endast originalreservdelar

- Bullernivån på arbetsplatsen kan överstiga 85 dB(A). År detta fallet är skyddsåtgärder mot buller för användaren nödvändiga. Bullret från detta elektriska verktyg mättes enligt ICE 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 del 21, NFS 31-031 (84/537/EEG).
- Det enligt ISO 5349 uppmätta vibrationsvärdet på handtaget uppgår till 10 m/s<sup>2</sup>

## Underhåll

- Håll alltid borrmaskinen ren.
- Använd inga etsande ämnen vid rengöringen av konstmaterial-höljet.
- Vid håftig gnistbildningen skall kolborstarna kontrolleras.
- Håll luftsplitsarna fria.
- Om Du fastställer ett fel kan Du följa den bifogade explosionsritningen samt reservdelslistan för att exakt fastställa vilken del som behöver bytas. Beställ denna från vår kundtjänst.

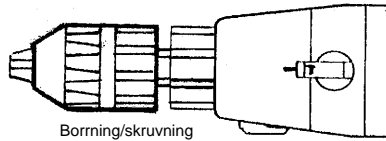




Slagborrning

**Observera!**

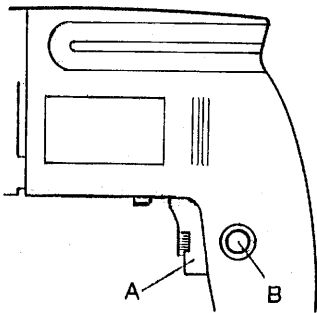
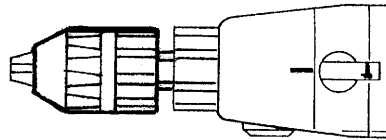
Snabbspännchucken ska alltid spännas tills spärverkan inträder.



Borrning/skruvning

**Observera!**

Ställ endast om då motorn är stillastående. Använd läget borrning/skruvning vid borrning i kakel-plattor.



**Till-/frånkopplare**

Tillkoppling: Tryck in strömbrytaren A

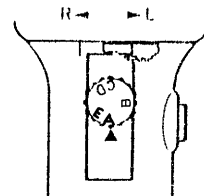
Kontinuerlig drift: Låås strömbrytare A med spärrknappen B

Frånkoppling: Tryck in strömbrytaren A kort

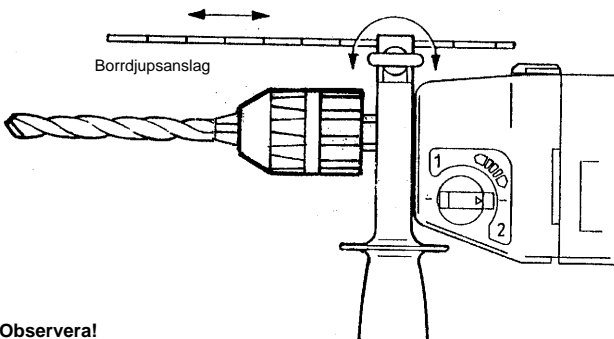
Tryck in strömbrytaren A olika mycket för att få olika varvtal, så att varvtalet passar arbetet (t.ex. skruvning, borrning osv).

Högergång

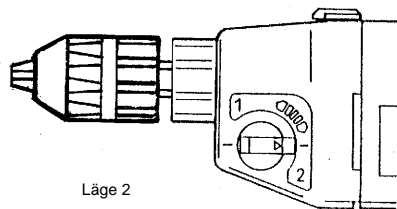
Vänstergång



Då varvtalsregulatorn vrids åt höger ökar varvtalet.



Borrdjupsanslag



Läge 2

**Observera!**

Av säkerhetsskäl skall extrahandtaget alltid användas vid arbete. Efter som bullernivån överstiger 85 dB (A) vid arbete, rekommenderas hörselskydd.

**Observera!**

Ställ endast om då motorn är stillastående. Läge 1 till läge 2

## Toimituksen sisältö

BMS 1000 Quick,  
Pikkalinnitysporanistukka  
1,5 -13 mm,  
Lisäkahva syvyyvasteella

## Nimike

- 1 Pikkalinnitysporanistukka
- 2 Poraussyvyyden osoitin
- 3 Lisäkahva
- 4 2-vaihe-nopeuskytkentä
- 5 Poraus-/iskuporauskytkin
- 6 Tyypikilpi
- 7 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 8 Kierrosluvun säädin
- 9 Lukituspainike
- 10 Käyttökytkin

## Tekniset tiedot

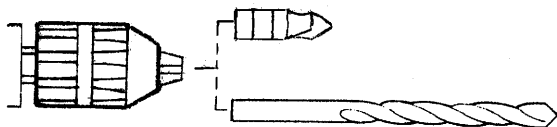
Jännite:	230 V~
Tehonotto:	1000 wattia
Porausteho:	Betoni 16 mm Teräs 13 mm Puu 25 mm
Kuormitus- kierrosluku:	I n <sub>0</sub> : 0-1100 min <sup>-1</sup> II n <sub>0</sub> : 0-2900 min <sup>-1</sup>
Iskuluku:	0-55.100 min <sup>-1</sup>
Äänen painetaso	LPA 82 dB (A)
Äänen tehotaso	LWA 92,6 dB (A)
Tärinä a <sub>w</sub>	10 m/s <sup>2</sup>
Paino	2,2 kg
Soujaeristetty	

## Huomio

- BMS 1000 ei ole tarkoitettu lisäslaitteiden käyttöön.
- Älä käytä laitetta höyryjen tai palavien nesteiden läheisyydessä.
- Käytä vain teräviä poranteriä ja sopivia ruuvausosia. Vedä aina laitetta korjattaessa tai puhdistettaessa pistoke irti pistorasiasta.
- Suojaa verkkojohto vahingoittumiselta. Öljy ja hapot voivat vahingoittaa johtoa.
- Älä kanna laitetta verkkojohdosta.
- Älä vedä pistoketta irti pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Tarkista ennen pistokkeen pistorasiaan työntämistä, että käyttökytkin ei ole lukittu.
- Kun käytät kaapelirumpua, kierrä johto kokonaan rummulle. Johtimen läpimitta vähintään 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Älä ylikuormita konetta.
- Kiinnitä kaikki työstettävät kapaleet tukevasti.
- Älä anna lasten käyttää tai käsitellä laitetta.
- Tarkista ensin seinissä kulkevien näkymättöminen sähkövesi- tai kaasujohtojen sijainti johdonhakulaitteella, ennen poraamisen aloittamista.
- Käytä suojalaseja ja käytä pölynaamaria, kun työskennellessä syntyy paljon pölyä.
- Vain sähkömies saa suorittaa korjaustyöt.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Työpaikan melutaso saattaa ylittää 85 dB (A). Tällöin on huolehdittava käyttäjää koskevista melunsuojatoimenpiteistä. Tämän sähkötyökalun ääni on mitattu ICE 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 - osa 21, NFS 31-031 (84/537/ETY) mukaisesti.
- ISO 5349 mukainen kahvasta mitattu tärinä 10 m/s<sup>2</sup>

## Huolto

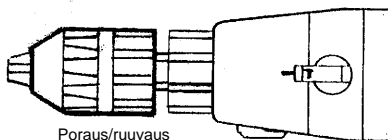
- Pidä porakone aina puhtaana.
- Älä käytä muovin puhdistamiseen mitään syövyttäviä aineita.
- Jos liiallista kipinäintiä ilmenee, tarkista poran terät.
- Pidä tuuletusaukot vapaina.
- Mikäli toteat laitteessa vikoja, voit nimetä varaosat mukana olevan rakennepiirustuksen, sekä osalistan avulla ja tilata osat huoltopalvelusta.



Iskuporaus

**Huomio!**

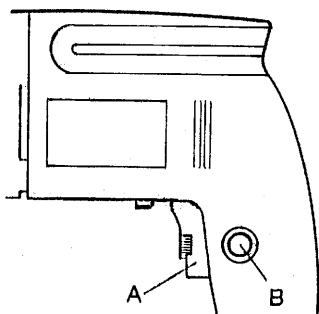
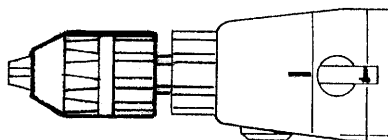
Kiinnitä pikakiinnitysporastukka aina lukitusasentoon saaka.



Poraus/ruuvaus

**Huomio!**

Kytke vain, kun laite on pysähtynyt. Laattoja ja kaakeleita porattaessa on säädettävä asentoon poraus/ruuvaus.



**Päälle-poiskytkin**

Päällekytkentä: Paina käyttökytkin A alas

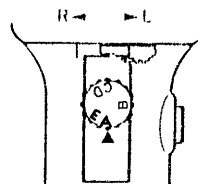
Kestokäyttö: Kytkin A varmistetaan lukitsimella B.

Poiskytkentä: Paina lyhyesti käyttökytkintä A.

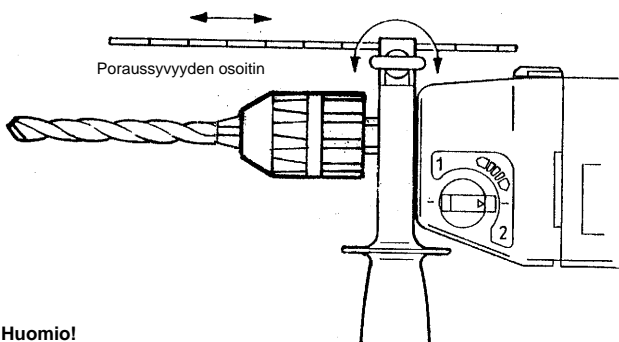
Riippuen siitä, kuinka voimakkaasti painat käyttökytkintä A, valitset oikean kierrosnopeuden eri tölle (esim. fuuvaus, poraus jne.).

Pyöriminen oikealle

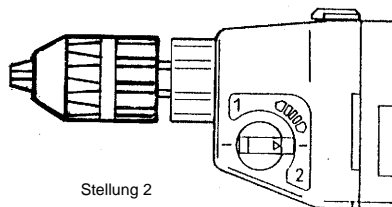
Pyöriminen vasemmalle



Kun kierroslukuvun säädintä kierretään oikealle, kierrosnopeus nousee.



Poraussyvyyden osoitin



Stellung 2

**Huomio!**

Käytä työskennellessä turvallisuussyistä aina lisäkahvaa. Koska melutaso ylittää työskennellessä 85 dB, on suositeltavaa käyttää kuulonsuojainta.

**Huomio!**

Kytke asentoon 1 asentoon 2 vain, kun kone on pysähtynyt.

## Leveranseomfang

BMS 1000 Quick,  
Hurtigspennborpatron  
1,5-13 mm,  
Ekstra håndtak med dybdeanslag

## Beskrivelse

- 1 Hurtigspennborpatron
- 2 Boreddybdeanslag
- 3 Ekstra håndtak
- 4 2-girs girbryter
- 5 Omkopplingsbryter mellom boring/slagboring
- 6 Typeskilt
- 7 Omkopplingsbryter høyre-/venstrerotasjon
- 8 Dreietall-regulator
- 9 Låseknapp
- 10 Driftsbryter

## Tekniske data

Spenning:	230 V~
Effekt- opptak	1000 Watt
Bore- kapasitet:	Betong 16 mm Stål 13 mm Tre 25 mm
Belast- nings- dreietall:	I n <sub>0</sub> : 0-1100 min <sup>-1</sup> II n <sub>0</sub> : 0-2900 min <sup>-1</sup>
Slagttall:	0-55.100 min <sup>-1</sup>
Lydtrykknivå	LPA 82 dB (A)
Lydeffektnivå	LWA 92,6 dB (A)
Vibrasjon a <sub>W</sub>	10 m/s <sup>2</sup>
Vekt	2,2 kg
Beskyttelsesisolert	

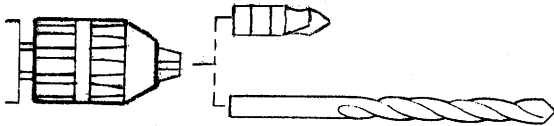
## OBS

- BMS 1000 er ikke konstruert for å drive oppsatsutstyr.
- Må ikke brukes i nærheten av damp eller brennbare væsker.
- Bruk kun skarpe bor og egnede skruopsatser.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten når du skifter bor e.l., og når du rengjør boremaskinen.
- Beskytt strømkabelen mot skader. Olje og syre kan skade kabelen.
- Bær ikke boremaskinen etter strømkabelen.
- Fjern ikke støpselet fra stikkkontakten ved å dra i strømkabelen.
- Pass på att driftsbryteren ikke er sperret når du setter støpselet i stikkkontakten.
- Rull kabelen helt av når du bruker kabeltrommel. Ledningstverrsnitt min. 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Overbelast ikke maskinen.
- Fest alle arbeidsemnene som du skal arbeide med tilstrekkelig.
- Oppbevar boremaskinen utilgjengelig for barn.
- Pass på å ha et stabilt ståsted på stige eller stillas når du borer for frihånd.
- Når du borer i vegger hvor strøm-, vann- eller gassledning er lagt ute av syne, må du først lokalisere ledningene med et ledningssøkeapparat.
- Bær vernebrille og bruk støvmaske under borearbeid som produserer støv.
- Reparasjoner kan bare foretas av faglært elektriker.
- Bruk bare originale deler.
- Støyutviklingen på arbeidsplassen kan overstige 85 dB (A), det anbefales da operatøren å bruke øreklokker. Støy fra dette elektriske verktøyet er målt ifølge ICE 59 CO 11, IEC 704 DIN 45635 del 21, NFS 31-031 (84/537/EØF).

- Vibrasjon målt på håndtaket i samsvar med ISO 5349 utgjør 10 m/s<sup>2</sup>

## Vedlikehold

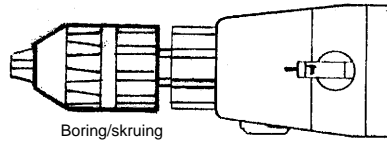
- Pass alltid på at boremaskinen din blir holdt ren.
- Bruk ikke etsende midler for å vaske kunststoffet.
- Hvis det dannes for mye gnister, må du kontrollere kullbørstene.
- Hold luftehullene fri.
- Hvis du skulle komme til å registrere skader på boremaskinen, kan du definere reservedelene nøyaktig ved hjelp av vedliggende eksplosjonstegning og delelisten, og be om å få tilsendt disse fra kundeservice.



Slagboring

**OBS!**

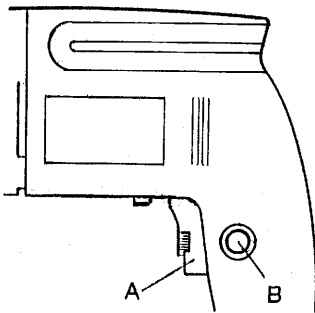
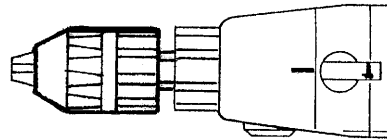
Hurtigspennborpatronen spennes alltid til utsparingen.



Boring/skruing

**OBS!**

Du må bare kople fra en driftstype til en annen når boremaskinen står stille. Når du borer i fliser og kakkelfliser må du innstille boremaskinen på posisjonen "boring/skruing".



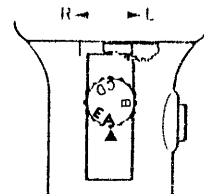
**På-/AV-brvter**

- |                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| Slå boremaskinen på: | Trykk inn driftsbryter A       |
| Permanent drift:     | Lås bryter A med låseknappen B |
| Slå boremaskinen av: | Trykk kort inn driftsbryter A  |

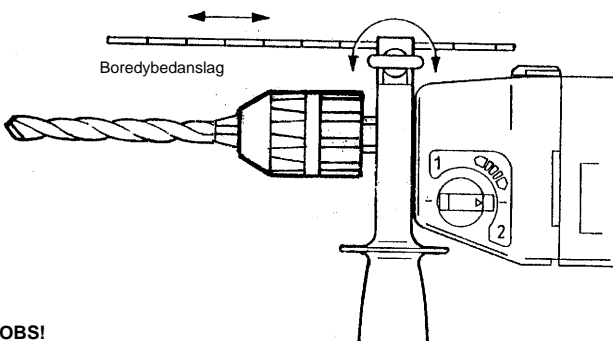
Du velger riktig turtal for hvert enkelt arbeid (f. eks. skruing, boring, osv.) ved å trykke inn driftsbryter A mer eller mindre hardt.

Høyreotasjon

Venstrerotasjon

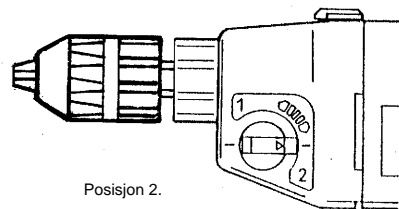


Når dreietallsregulatoren dreies mot høyre, økes antallet omdreininger.



**OBS!**

Av hensyn til sikkerheten bør du alltid bruke det ekstra håndtaket når du arbeider. Fordi lydnivået ligger på over 85 dB når boremaskinen arbeider, anbefaler vi bruken av hørselsvern.



Posisjon 2.

**OBS!**

Kople bare over fra posisjon 1 til posisjon 2 når boremaskinen står stille.

## Περιεχόμενα συσκευασίας

BMS 1000,  
Επένδυση ταχείας τάνυσης για σφυροτρύπανο 1,5-13 mm,  
Πρόσθετη χειρολαβή με οδηγό βάθους

## Περιγραφή

- 1 Επένδυση ταχείας τάνυσης για σφυροτρύπανο
- 2 Οδηγός βάθους
- 3 Πρόσθετη χειρολαβή
- 4 Αλλαγή 2 ταχυτήτων
- 5 Μπουτόν αλλαγής τρυπανισμού/κρουστικού
- 6 Ετικέτα συσκευής
- 7 Αλλαγή δεξιόστροφης/αριστερόστροφης λειτουργίας
- 8 Ρυθμιστής αριθμού στροφών
- 9 Πλήκτρο συνεχούς λειτουργίας
- 10 Διακόπτης λειτουργίας

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση: 230 V~

Ισχύς: 1000 W  
λήψης:

Απόδοση: Μπετόν 16 mm  
Χάλυβα 13 mm  
Ξύλο 25 mm

Αριθμός I η<sub>0</sub>: 0-1100 min<sup>-1</sup>  
στροφών: II η<sub>0</sub>: 0-2900 min<sup>-1</sup>

Αριθμός κρούσεων: 0-55.100 min<sup>-1</sup>

Στάθμη ακουστικής πίεσης: LPA 82 dB (A)

Στάθμη ισχύος ηχητικής πηγής: LWA 92,6 dB (A)

Δονήσεις: 10m/s<sup>2</sup>

Βάρος μηχανήματος: 4,8 κιλά

Ποστατευτικά απομονωμένο

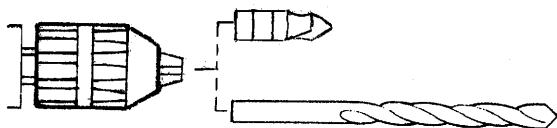
## Προσοχή

- Το BMS 1000 δεν είναι κατάλληλο για τη λειτουργία πρόσθετων συσκευών.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον με αναθυμιάσεις ή εύφλεκτα υγρά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα τρυπάνια και κατασβίδια.
- Όταν διεξάγετε οποιεσδήποτε εργασίες καθαρισμού βγάζετε το καλώδιο από την πρίζα.
- Προστατεύετε το καλώδιο από φθορά. Λάδια και οξέα μπορούν να καταστρέψουν το καλώδιο.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας τη από το καλώδιο.
- Βεβαιωθείτε πριν βάλετε το καλώδιο στην πρίζα να μην είναι πατημένο το πλήκτρο συνεχούς λειτουργίας.
- Κατά τη χρησιμοποίηση μπαλαντζάς σε μπομπίνα, να ξετυλίγετε όλο το καλώδιο. Ελάχιστη επιφάνεια τομής καλωδίου 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα.
- Ασφαλίστε κατάλληλα όλα τα αντικείμενα που πρόκειται να επεξεργαστείτε.
- Κρατάτε μακριά τα παιδιά.
- Φροντίστε να έχετε καλή ισορροπία όταν εργάζεστε σε σκάλα ή σκαλωσιά.
- Εξετάστε με ειδική συσκευή ανίχνευσης αγωγών τοίχους, στους οποίους μπορεί να είναι περασμένοι αγωγοί ηλεκτρικού, νερού ή αερίου.
- Κατά τη διεξαγωγή εργασιών που δημιουργούν σκόνη φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα σκόνης.
- Επισκευές επιτρέπονται να πραγματοποιηθούν μόνο από ένα ειδικό ηλεκτρολόγο
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά

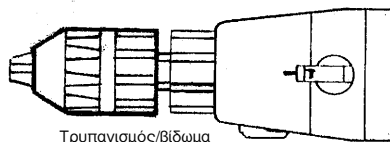
- Η εξέλιξη του θορύβου στη θέση εργασίας επιτρέπεται να υπερβεί τα 85 dB(A). Σε αυτή την περίπτωση απαιτούνται μέτρα προστασίας ήχου για τους χειριστές. Ο θόρυβος αυτής της ηλεκτρικής συσκευής μετρήθηκε σύμφωνα με την ICE 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635, μέρος 21, NFS 31-031 (84/537/EOK).
- Η σύμφωνα με την ISO 5349 στην χειρολαβή μετρηθείσα τιμή δόνησης είναι 10 m/a<sup>2</sup>

## Συντήρηση

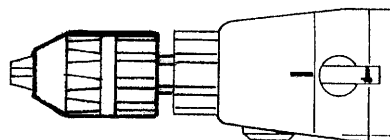
- Διατηρείτε το δράπανο πάντα καθαρό.
- Για τον καθαρισμό των πλαστικών τμημάτων μην χρησιμοποιείτε καυστικές ουσίες.
- Σε περίπτωση που δημιουργούνται υπερβολικά σπίθες ελέγξτε τα καρβουνάκια.
- Διατηρείτε ελεύθερες τις εγκοπές εξερισμού.
- Αν διαπιστώσετε κάποια βλάβη, μπορείτε με το σχεδιάγραμμα καθώς και τον κατάλογο των εξαρτημάτων να προσδιορίσετε με ακρίβεια τα ανταλλακτικά και να τα παραγγείλετε στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.



Τρυπανισμός κρουστικός



Τρυπανισμός/βίδωμα

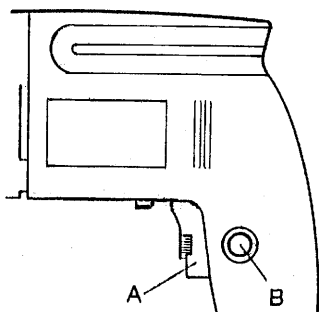


**Προσοχή!**

Την επένδυση ταχείας τάνυσης για σφυροτύπια να την εφαρμόζεται μέχρι το διάκενο σταθεροποίησης

**Προσοχή!**

Η αλλαγή να γίνεται μόνο όταν το εργαλείο δεν λειτουργεί. Κατά τον τρυπανισμό σε πλακάκια επιλέγετε τη θέση τρυπανισμός/βίδωμα.



**Διακόπτης λειτουργίας**

Εναρξη λειτουργίας: Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας A

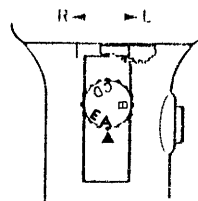
Συνεχής λειτουργία: Με το πλήκτρο B ασφαλίστε τον διακόπτη A

Τερματισμός λειτουργίας: Πιέστε σύντομα τον διακόπτη A

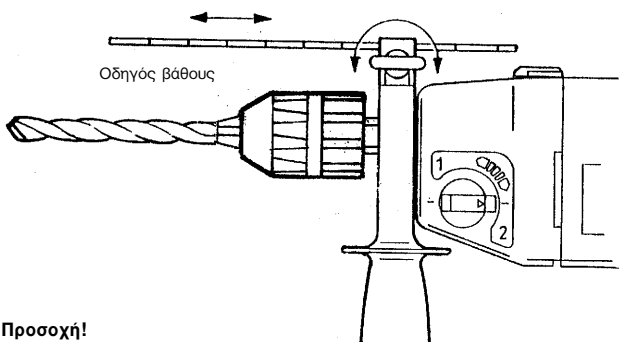
Με μεγαλύτερη ή μικρότερη πίεση του διακόπτη λειτουργίας (A) επιλέγετε τον αριθμό στροφών για κάθε εργασία που επιθυμείτε (π.χ. βίδωμα, τρυπάνισμα κλπ.).

δεξιόστροφα

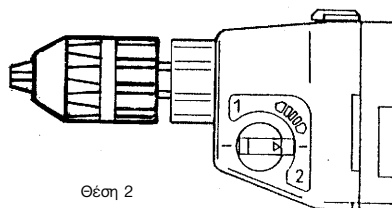
αριστερόστροφα



Γυρνώντας τον ρυθμιστή προς τα δεξιά αυξάνεται ο αριθμός των στροφών.



Οδηγός βάθους



Θέση 2

**Προσοχή!**

Για λόγους ασφαλείας χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη χειρολαβή. Επειδή κατά τη λειτουργία η στάθμη θορύβου υπερβαίνει τα 85 ντεσιμπέλ, συνιστάται η χρησιμοποίηση ωτοασπίδων.

**Προσοχή!**

Η αλλαγή από τη θέση 1 στη θέση 2 να γίνεται μόνο όταν το εργαλείο δεν λειτουργεί.

## Contenuto della confezione

BMS 1000 Quick,  
Pinza portapunta a chiusura rapida 1,5-13 mm,  
Maniglia aggiuntiva con arresto di profondità

## Descrizione

- 1 Pinza portapunta a chiusura rapida
- 2 Arresto di profondità
- 3 Maniglia aggiuntiva
- 4 Commutatore di marcia-2 marce
- 5 Commutatore – forare/forare con percussione
- 6 Targhetta
- 7 Commutatore – senso di rotazione destra/sinistra
- 8 Regolatore – numero di giri
- 9 Pulsante di fissaggio
- 10 Commutatore di funzionamento

## Dati tecnici

Tensione: 230 V~

Potenza assorbita: 1000 Watt

Diametro massimo: Cemento 16 mm  
Acciaio 13 mm  
Legno 25 mm

Numero di giri: I n<sub>0</sub>: 0-1100 min<sup>-1</sup>  
II n<sub>0</sub>: 0-2700 min<sup>-1</sup>

Numero percussioni: 0-55.100 min<sup>-1</sup>

Livello intensità acustica LPA 82 dB (A)

Livello potenza acustica LWA 92,6 dB (A)

Vibrazione a<sub>w</sub> 10 m/s<sup>2</sup>

Peso 2,2 kg

## Attenzione

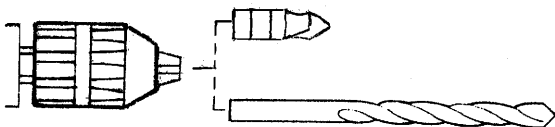
- Il BMS 1000 non è adatto per uso con adattatori.
- Non usare il trapano nei paraggi di vapori o liquidi infiammabili.
- Usare solo punte affilate ed adeguati utensili avvitatori.
- Prima di montaggi o lavori di pulizia staccare la spina dalla presa della corrente.
- Proteggere il cavo elettrico da danneggiamenti. Olio e acidi possono danneggiarlo.
- Non trasportare l'apparecchio tramite il cavo.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo.
- Fare attenzione che l'interruttore del trapano non sia bloccato quando si innesta la spina
- Srotolare completamente il cavo se si usa un tamburo per cavi. Sezione minima del conduttore: 1,5 mm.
- Non sovraccaricare la macchina.
- Assicurare sufficientemente tutti i pezzi di lavoro.
- L'apparecchio non deve essere raggiungibile da bambini
- Lavorando a mani libere su scale o impalcature, assicurarsi di avere uno stabile appoggio.
- Localizzare eventuali cavi o condotte dell'acqua o del gas nelle pareti, utilizzando un rivelatore di metalli.
- Usare maschere contro la polvere e portare occhiali di protezione durante lavori che producono polvere.
- Affidare eventuali lavori di riparazione soltanto a specialista elettrico.
- Impiegare soltanto pezzi di ricambio originali.

- Il rumore causato sul posto di lavoro può superare gli 85 dB (A); in tal caso prendere le misure necessarie per proteggere l'operatore dal rumore. Il rumore di questo apparecchio elettrico È stato rilevato in funzione di ICE 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 parte 21, NFS 31-031 (84/537/CEE).
- Valore di vibrazione secondo la ISO 5349, rilevato sull'impugnatura, corrisponde a 10 m/s<sup>2</sup>

## Manutenzione

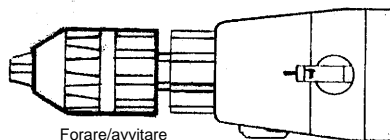
- Mantenere il trapano sempre pulito.
- Per la pulizia di parti di plastica non usare sostanze corrosive.
- Controllare le spazzole qualora si noti un elevato scintillio.
- Non otturare le fessure per l'aria.
- In caso di danneggiamenti, potete stabilire con precisione le parti di ricambio tramite i disegni e la lista delle parti, e richiederle al nostro Servizio di Assistenza.





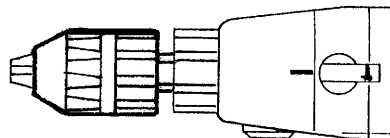
Forare con percussione

**Attenzione!**  
Serrare la pinza portapunta sempre fino all'innesto in posizione.

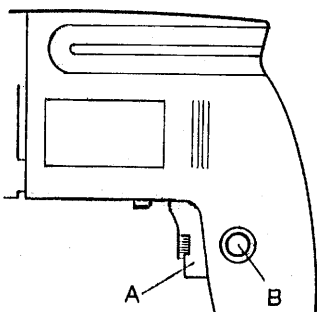


Forare/avvitare

**Attenzione!**  
Commutare solo quando il mandrino è fermo. Per fori su mattonelle o piastrelle usare la posizione forare/avvitare.



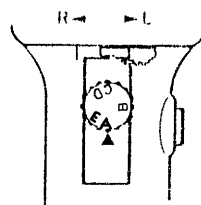
Rotazione a destra    Rotazione a sinistra



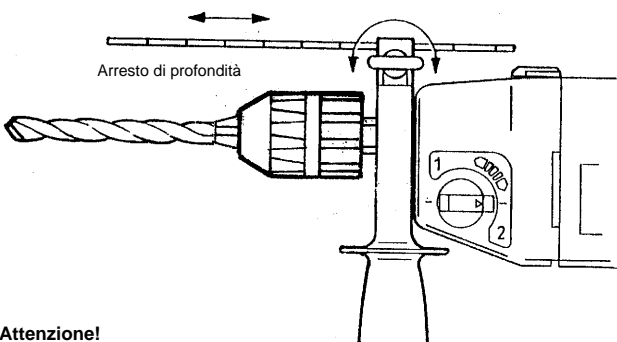
**Interruttore principale**

Accendere: Premere l'interruttore A  
Funzionamento continuo: Premere brevemente l'interruttore A  
Spegnere: Premere brevemente l'interruttore A

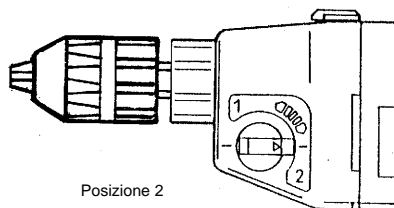
Premendo più o meno forte sull'interruttore di servizio (A) si può scegliere il numero di giri corretto per ogni lavoro (ad es. avvitatura, foratura, ecc.)



Girando il regolatore verso destra viene aumentato il numero di giri.



Arresto di profondità



Posizione 2

**Attenzione!**  
Per motivi di sicurezza usare sempre la maniglia aggiuntiva. Consigliamo di proteggere l'udito, dato che il livello acustico in funzionamento supera 85 dB (A).

**Attenzione!**  
Commutare dalla posizione 1 alla posizione 2 solo quando il mandrino è fermo.

## Leverancens omfang

BMS 1000 Quick,  
 Selspændende borepatron  
 1,5-13 mm,  
 Ekstra håndtag med dybdeanslag

## Beskrivelse

- 1 Selspændende borepatron
- 2 Boreddybdeanslag
- 3 Ekstrahåndtag
- 4 Omskifter – boring/slagboring
- 5 2 gear – geargearvælger
- 6 Typeskilt
- 7 Omskifter – højre/venstreløb
- 8 Omdrejningsregulering
- 9 Holdeknop
- 10 Driftkontakt

## Tekniske data

Spænding: 230 V~

Optagen effekt: 1000 Watt

Boreeffekt: Beton 16 mm  
 Stål 13 mm  
 Træ 25 mm

Omdrejnings-effekt: I  $n_0$ : 0-1100 min<sup>-1</sup>  
 II  $n_0$ : 0-2900 min<sup>-1</sup>

Slag-effekt: 0-55.100 min<sup>-1</sup>

Lydtrykniveau LPA 82 dB (A)

Lydeffektniveau LWA 92,6 dB (A)

Vibration  $a_w$  10 m/s<sup>2</sup>

Vægt 2,2 kg

Dobbeltisoleret

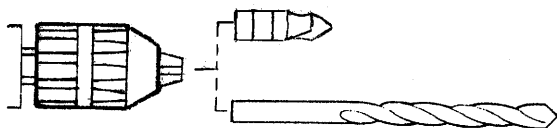
## Vigtigt

- BMS 1000 er ikke konstrueret til anvendelse med forsatsværktøj.
- Må ikke anvendes i nærheden af dampe eller brændbare væsker.
- Benyt udelukkende skarpe bor og egnede skruetrækkerbits.
- Beskyt netkablet mod beskadigelser. Olie og syre kan beskadige kablet.
- Løft ikke boremaskinen i netkablet.
- Tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet.
- Se efter at afbryderknappen ikke er fastholdt, når netstikket sættes i.
- Ved anvendelse af kabeltromle skal kablet ruller helt ud. Lederdiameter 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Undlad at overbelaste boremaskinen.
- Sørg for at alle arbejdsemner, der bearbejdes, er sikret ordentligt.
- Hold børn på afstand.
- Sørg for at stå sikkert på stiger eller stilladser, når der bores frihånd.
- I vægge, hvor der er skjulte elledninger, vandrør eller gasrør, bør disse først lokaliseres med en søger.
- Bær beskyttelsesbriller og benyt støvmaske ved støvende arbejder.
- Reparationer må kun udføres af el-fagfolk.
- Anvend kun originale reservedele.
- Støjudviklingen på arbejdspladsen kan overskride 85 dB (A), i så fald kræves der støjbekæmpelsesforanstaltninger for brugeren. Støjen fra dette el-værktøj er blevet målt i.h.t. ICE 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 del 21, NFS 31-031 (84/537/EWG).

- Den iflg. ISO 5349 på håndtaget målte vibrationsværdi udgør 10 m/s<sup>2</sup>

## Vedligeholdelse

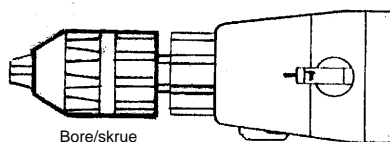
- Hold altid boremaskinen ren.
- Brug ikke ætsende midler til rengøring af plast-delene.
- Kontrollér kulbørsterne ved overdreven gnistdannelse.
- Hold ventilationsspalterne frie.
- Hvis De konstaterer beskadigelser, kan De ud fra den vedlagte eksplosionstegning samt styklisten definere reservedelene nøjagtigt og bestille dem hos vores kundeservice.



Slagboring

**Vigtigt!**

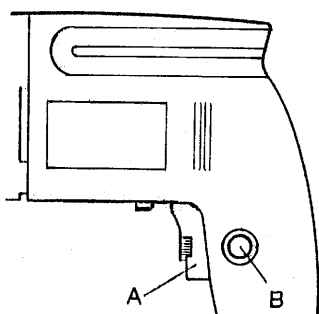
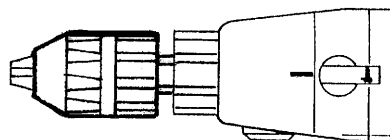
Den selvspændende borepa-  
tron skal altid spændes indtil  
den går i indgreb.



Bore/skrue

**Vigtigt!**

Mi kun skiftes, når boremaski-  
nen er stoppet. Ved boring i fli-  
ser og kakler indstilles positi-  
onen bore/skrue.



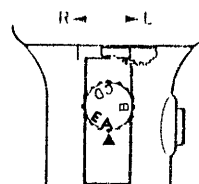
**Tænd/sluk-kontakt**

- Tænd: Tryk på kontakten A.
- Konstantdrift: Hold kontakten A fast  
med holdeknappen B
- Sluk: Tryk kort på kontakten A

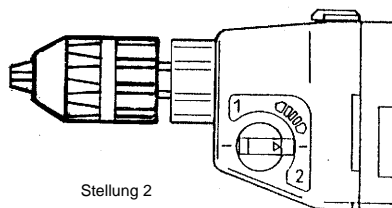
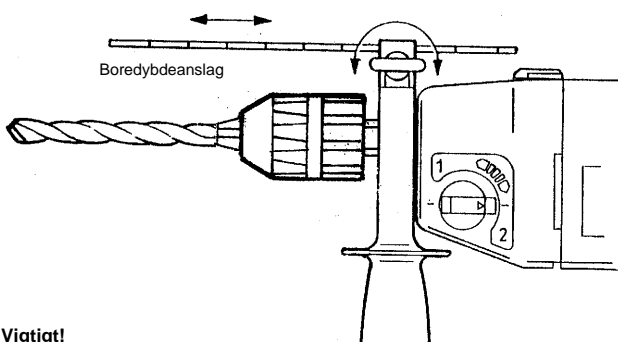
Gennem at trykke mere eller mindre  
kraftigt på kontakten (A) vælger De  
det rigtige omdrejningstal for arbejdet  
(f. oks. skue, bore asv.).

Højreløb

Venstreløb



Når omdrejningsreguleringen drejes  
mod højre øges omdrejningstallet.



**Vigtigt!**

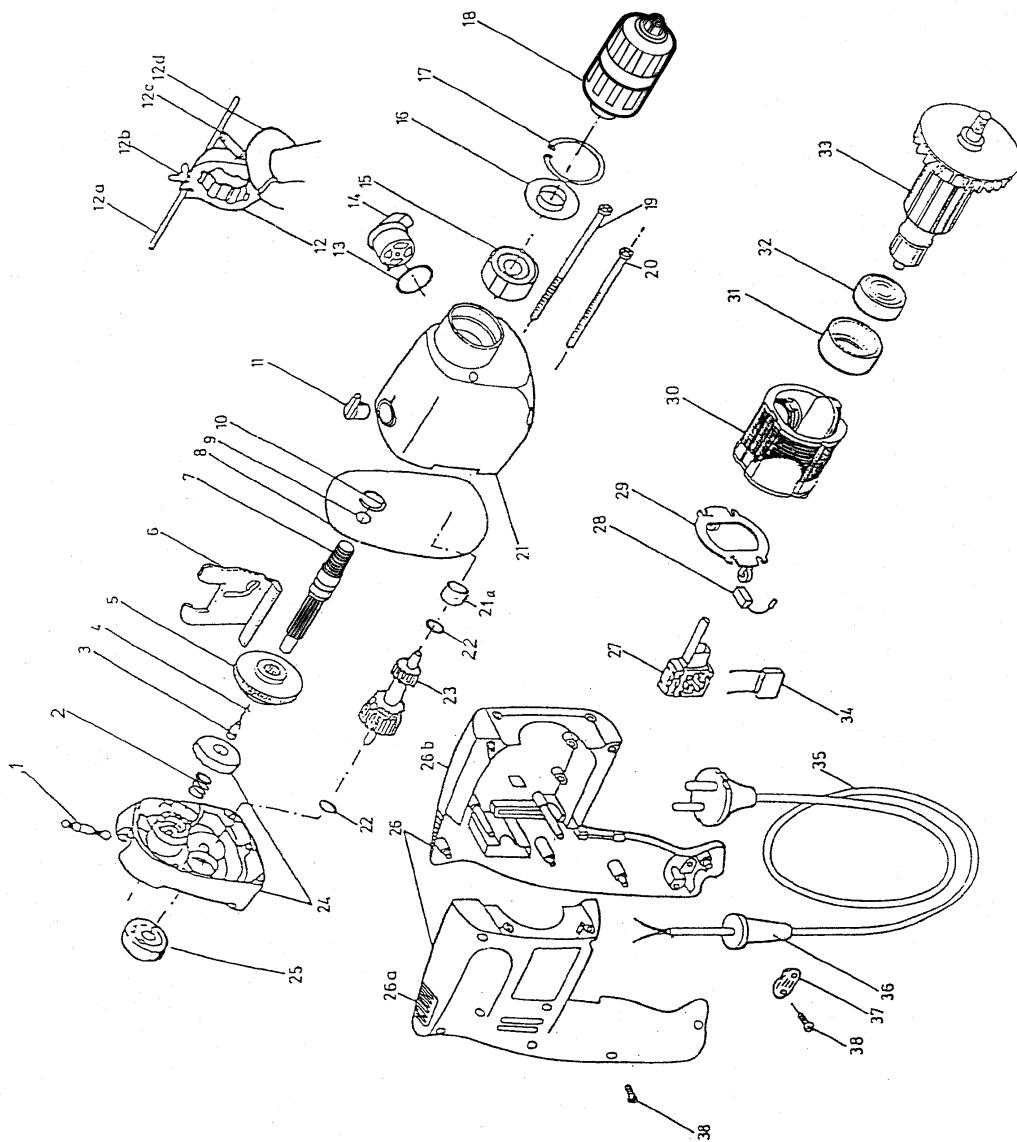
Af sikkerhedshensyn bør De altid  
benytte ekstrahåndtaget under arbe-  
jdet. Da støjniveauet under drift lig-  
ger over 85 dB (A) anbefales det at  
benytte høreværn.

**Vigtigt!**

Mi kun skiftes, når maskinen er stop-  
pet. Position 1 til position 2.


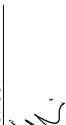




Ersatzteilzeichnung BMS 1000 Quick,

Art.-Nr. 42.592.24, I.-Nr. 91017



**Ersatzteilliste BMS 1000 Quick,****Art.-Nr. 42.592.24, I.-Nr. 91017**

01	Bolzen	42.591.02.61
02	Feder	42.591.02.62
03	Bolzen 5x10	42.591.02.63
04	Kugel 5	42.591.02.64
05	Getrieberad	42.592.20.10
06	Schieber	42.591.02.06
07	Aufnahmwelle 1/2"	42.592.20.01
08	Dichtungsring	42.591.02.08
09	Dichtungsring	42.591.02.09
10	Seegerring	42.591.02.10
11	Drehknopf	42.592.00.01
12	Zusatzhandgriff komplett	42.592.00.02
12a	Tiefenanschlag	42.591.02.13
12b	Schraube,Scheibe,Mutter	42.591.02.14
12c	Schraube,Scheibe,Bolzen	42.591.02.15
12d	Handgriff	42.591.02.16
13	Dichtung	42.591.02.17
14	Drehknopf	42.591.02.18
15	Kugellager 6002	42.591.02.19
16	Lagerhülse	42.591.02.20
17	Seegerring	42.591.02.21
18	Schnellspann-Bohrfutter	42.592.20.02
19	Schraube 4,2x80/20	42.591.02.25
20	Schraube 3,9x43	42.591.02.26
21	Getriebegehäuse	42.591.02.66
21a	Nadellager 0608	42.591.02.67
22	U-Scheibe	42.591.02.68
23	Getriebewelle	42.592.20.15
24	Lagerschild	42.592.20.16
25	Kugellager 6082	42.591.02.31
26	Griffgehäuse komplett	42.592.00.03
26a	Griffgehäuse rechts	42.592.00.04
26b	Griffgehäuse links	42.592.00.05
27	Schalter	42.591.02.35
28	Schleifkohle	42.591.02.36
29	Kohlenhalter	42.591.02.37
30	Stator	42.591.02.38
31	Lagerhülse	42.591.02.39
32	Kugellager	42.591.02.40
33	Rotor	42.591.02.41
34	Kondensator	42.591.02.42
35	Netzleitung	42.591.02.43
36	Knickschutztülle	42.591.02.44
37	Zugentlastungsschelle	42.591.02.45
38	Schraube 3,9x19	42.591.02.46

<b>(D)</b>	<b>(GB)</b>	<b>(E)</b>	<b>(NL)</b>	<b>(E)</b>	<b>(P)</b>
<b>EG Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	<b>EC Declaration of Conformity</b> The Undersigned declares, on behalf of	<b>Déclaration de Conformité CE</b> Le soussigné déclare, au nom de	<b>EC Conformiteitsverklaring</b> De ondertekenaar verklaart in naam van de firma	<b>Declaracion CE de Conformidad</b> Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	<b>Declaração de conformidade CE</b> O abaixo assinado declara em nome da empresa
<b>HANS EINHELL AG - Wiesenweg 22 - D-94405 Landau/Isar</b>					
<b>daß die</b>	<b>that the</b>	<b>que</b>	<b>dat de</b>	<b>que</b>	<b>que</b>
<b>Maschine/Produkt</b>	<b>Machine / Product</b>	<b>la machine / le produit</b>	<b>machine/product</b>	<b>maquina/producto</b>	<b>a máquina/producto</b>
<b>Elektronik-Schlagbohrmaschine</b>	<b>Electronic Hammer Drill</b>	<b>Perceuse électronique à percussion</b>	<b>Elektronische kloppboormachine</b>	<b>Taladradora percutora electrónica</b>	<b>Berbequim electrónico de percussão</b>
<b>Marke</b>	<b>produced by:</b>	<b>du fabricant</b>	<b>merk</b>	<b>marca</b>	<b>marca</b>
<b>Einhell®</b>					
<b>Type</b>	<b>Type</b>	<b>Type</b>	<b>type</b>	<b>tipo</b>	<b>tipo</b>
<b>BMS 1000 Quick</b>					
- Seriennummer auf dem Produkt - <input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen <input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.	- Serial number specified on the product - <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding machinery 89/392 EEC, as amended, <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.	- no. série indiqué sur le produit - <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	- seriennummer op het product- conform de volgende richtlijnen is: <input checked="" type="checkbox"/> EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen <input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen	- No. de serie en el producto: satisfase las disposiciones pertinentes siguientes: <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electromagnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	- cujo número de série encontra-se no produto - corresponde à <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE, com alterações <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilidade electromagnética 89/336 CEE, com alterações
<b>Landau/Isar, den</b> 08.10.1997	<b>Landau/Isar, (date)</b> 08.10.1997	<b>Landau/Isar, (date)</b> 08.10.1997	<b>Landau/Isar, datum</b> 08.10.1997	<b>Landau/Isar</b> 08.10.1997	<b>Landau/Isar</b> 08.10.1997
 Schneider Produkt-Management-L	 Schneider Head of Product Management	 Schneider Direction Gestion Produits	 Schneider Hoofd produkt management	 Schneider Director de gestión productos	 Schneider Chefe da Gestão de Produtos
<b>EN 60555-2; EN 55014; prEN 55024 part 2; prEN 55024 part 3; prEN 55024 part 4; DIN VDE 0740 T1 04.81 + A1 07.82; DIN VDE 0740 T21 04.81</b>					

Achivierung / For archives: BMS-0034-02-079-E

<b>(S)</b>	<b>EC Konformitetsförklaring</b> Undertecknad förklarar i firmans	<b>(SF)</b>	<b>EC Yhdenmukaisuusilmoitus</b> Allekirjoittanut ilmoittaa yhtiön	<b>(N)</b>	<b>EC Konfirmationserklæring</b> Undertegnede erklærer på vegne av firma	<b>(GR)</b>	<b>EC Δήλωση περὶ τῆς ἀνταπόκρισης</b> Ο υπηρέφων δηλώνει ἐν ὀνόματι τῆς εταιρίας	<b>(L)</b>	<b>Dichiarazione di conformità CE</b> Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	<b>(DK)</b>	<b>EC Overensstemmelses-erklæring</b> Undertegnede erklærer på vegne af firmaet
<b>HANS EINHELL AG - Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar</b>											
<b>namn, att</b>	<b>nimisissä että</b>	<b>at</b>	<b>ότι η</b>	<b>at</b>	<b>che la</b>	<b>at</b>	<b>che la</b>	<b>at</b>	<b>at</b>	<b>at</b>	<b>at</b>
<b>maskinen/produkten</b>	<b>konefuote</b>	<b>Maskin/produkt</b>	<b>μηχανή / το προϊόν</b>	<b>maschine/prodotto</b>	<b>macchine/prodotto</b>	<b>maschine/prodotto</b>	<b>macchine/prodotto</b>	<b>maschine/prodotto</b>	<b>maschine/prodotto</b>	<b>maschine/prodotto</b>	<b>maschine/prodotto</b>
<b>Elektroniskt styrd slagborrmaskin</b>	<b>Sähköiskuporakone</b>	<b>Elektronikk-boremaskin</b>	<b>Κροστικό δρόπανο ηλεκτρονικό</b>	<b>Trapano a percussione elettronico</b>	<b>Trapano a percussione elettronico</b>	<b>Trapano a percussione elettronico</b>	<b>Trapano a percussione elettronico</b>	<b>Trapano a percussione elettronico</b>	<b>Trapano a percussione elettronico</b>	<b>Trapano a percussione elettronico</b>	<b>Elektronisk slagboremaskine</b>
<b>märke</b>	<b>merkki</b>	<b>Merke</b>	<b>υάρκα</b>	<b>marca</b>	<b>marca</b>	<b>marca</b>	<b>marca</b>	<b>marca</b>	<b>marca</b>	<b>marca</b>	<b>mærke</b>
<b>Einhell®</b>											
<b>type</b>	<b>typpi</b>	<b>Type</b>	<b>τύπος</b>	<b>tipo</b>	<b>tipo</b>	<b>tipo</b>	<b>tipo</b>	<b>tipo</b>	<b>tipo</b>	<b>tipo</b>	<b>type</b>
<b>BMS 1000 Quick</b>											
– serienummer på produkten - motsvarar	– tuotteen valmistusnumero - vastaa	– Serienummer på produktet – tilfredsstiller følgende retningslinjer:	– Αριθμός σειράς πάνω στο προϊόν – ανταποκρίνεται στην	– numero di serie sul prodotto - corrisponde	– numero di serie sul prodotto - corrisponde	– numero di serie sul prodotto - corrisponde	– numero di serie sul prodotto - corrisponde	– numero di serie sul prodotto - corrisponde	– numero di serie sul prodotto - corrisponde	– Serienummer på produktet - oplyder	– Serienummer på produktet - oplyder
<input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för maskiner 89/332/EWG med ändringar	<input checked="" type="checkbox"/> EU-konfektiviivik (johon on tehty muutoksia) 89/332/EWG	<input checked="" type="checkbox"/> EU Maskinretningslinje 89/332/ EWG med endringer	<input checked="" type="checkbox"/> Ευρωπαϊκής Κοινότητας 89/332/ΕΟΚ με αλλαγές	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulle macchine 89/332/CEE con modifiche	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulle macchine 89/332/CEE con modifiche	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	<input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirektiv 89/332/EØF med ændringer	<input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirektiv 89/332/EØF med ændringer
<input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 med ändringar	<input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiiviä 89/336 EWG (johon on tehty muutoksia) ja joka koskee sähkömagneettista mukautuvuutta (EMI)	<input checked="" type="checkbox"/> EU Rainingslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG med endringer.	<input checked="" type="checkbox"/> κατευθυντήρια γραμμή ηλεκτρομαγνητικής ακεραιότητας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 89/336/ΕΟΚ με αλλαγές.	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	<input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EØF med ændringer.	<input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EØF med ændringer.
<b>EN 60555-2; EN 55014; prEN 55024 part 2; prEN 55024 part 3; prEN 55024 part 4; DIN VDE 0740 T1 04.81 + A1 07.82; DIN VDE 0740 T21 04.81</b>											
<b>Landau/Isar, den</b>	<b>Landau/Isar, den</b>	<b>Landau/Isar, den</b>	<b>Landau/Isar, στις</b>	<b>Landau/Isar, den</b>	<b>Landau/Isar, den</b>	<b>Landau/Isar, den</b>	<b>Landau/Isar, den</b>	<b>Landau/Isar, den</b>	<b>Landau/Isar, den</b>	<b>Landau/Isar, den</b>	<b>Landau/Isar, den</b>
08.10.1997	08.10.1997	08.10.1997	08.10.1997	08.10.1997	08.10.1997	08.10.1997	08.10.1997	08.10.1997	08.10.1997	08.10.1997	08.10.1997
Schneider Produktledningen - L	Schneider Tuotannon johto - L	Schneider Produktadministrasjonsjef	Schneider Διευθυντής προϊόντος	Schneider Il Responsabile della produzione	Schneider Produktmanagement-leder	Schneider Produktmanagement-leder	Schneider Produktmanagement-leder	Schneider Produktmanagement-leder	Schneider Produktmanagement-leder	Schneider Produktmanagement-leder	Schneider Produktmanagement-leder
<b>Achivierung / For archives: BMS-0034-02-079-E</b>											

**ⓓ GARANTIEURKUNDE**

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 1 Jahr.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.

Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

**ⒸB EINHELL-WARRANTY CERTIFICATE**

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 1 year.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

**ⓔ GARANTIE EINHELL**

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 6 mois.

Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.

Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.

Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

**ⓃL EINHELL-GARANTIE**

De garantieduur begint op de koopdatum en bedraagt 1 jaar.

De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.

Da daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.

Geen garantie op verdere schade.

uw contactpersoon van de klantenservice

**ⓔ CERTIFICADO DE GARANTIA EINHELL**

El período de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 1/2 año.

Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.

Errores de material y funcionamiento. Las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguana garantía por otros daños

Su contacto en el servicio post-venta

**ⓔ CERTIFICADO DE GARANTIA DA EINHELL**

A garantia começa no dia da compra do aparelho e cobre um período de 1/2 ano.

Prestamos garantia em caso de execução defeituosa ou defeitos de material ou de funcionamento. Neste caso não faturamos os custos para sobressalentes e o trabalho necessários. Não nos responsabilizamos por danos em consequência da utilização do aparelho.

O seu serviço de assistência técnica

**ⓔ EINHELL GARANTIBEVIS**

Garantitiden omfattar >1 år< och börjar löpa från och med köpedagen.

Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.

Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.

Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.

Din kundtjänspartner

**ⓔF EINHELL-TAKUUTODISTUS**

Takkuu aika alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 1 vuotta.

Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintoviat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaika ei laskuteta.

Välillisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyshenkilönne

**Ⓝ EINHELL-GARANTIDOKUMENT**

Garantitiden begynner med dagen da apparatet ble kjøpt og varer 1 år.

Garntytelsen omfatter mangelfull utføring eller material- og funksjonsfeil. Reservedeler og faktisk arbeidstid som er nødvendig for å rette på slike mangler, blir ikke beregnet.

Ingen garanti for skader som forårsakes av feilaktig bruk.

Din samtalepartner hos kundenservice

**ⒸB Εγγύηση EINHELL**

Ο χρόνος εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς και ισχύει έξι μήνες.

Η εγγύηση καλύπτει κακή κατασκευή ή λάθη στο υλικό και τη λειτουργία.

Τα ανταλλακτικά και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής δεν επιβαρύνουν τον πελάτη.

Η εγγύηση δεν ισχύει για παρεπόμενες βλάβες.

Το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών



**① CERTIFICATO DI GARANZIA EINHELL**

Il periodo di garanzia inizia nel glomo dell'acquisto da 1 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza.

**Ⓚ EINHELL GARANTIBEVIS**

Garanti-perioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 1 år.  
Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.  
Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelser beregnes ikke.  
Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

# GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

**Ausschluss:** Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 356 • Telefax (0 99 51) 52 50

Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10

Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

- Ⓐ Einhell & Wieshofer GmbH  
Mühlgasse 1  
**A-2353 Guntramsdorf**
- Ⓚ Einhell Marketing Sales & Service  
15 Warwick House Ind. Park, Banbury Road,  
**Sautham, Warwickshire CV 33 OPS**
- Ⓝ Hans Einhell Nederland BV  
Postbus 12  
**NL-5126 ZG Gilze**
- Ⓑ Varas - Van Looveren BV  
Coebergerstraat No 49  
**B-2018 Antwerpen**
- Ⓔ Comercial Einhell S.A.  
Carretera Sanguesa  
**E-31310 Carcastillo/Navarra**
- Ⓟ Einhell Portugal LDA Com. Int.  
Rua dos Tercos, 638 Canelas  
**P-4405 Valadares**
- Ⓛ Suomen Einhell OY  
Hepolamminkatu 20  
**SF-33720 Tampere**
- Ⓘ Einhell Italia s.r.l.  
Via Fermi, 9  
**I-22077 Olgiata Comasco (Co)**
- Ⓛ Danks Handel Silkeborg a/s  
Løvsvinget 7  
**DK-8653 Them**

Technische Änderungen vorbehalten

Technical changes subject to change

Sous réserve de modifications

Technische wijzigingen voorbehouden

Salvo modificaciones técnicas

Salvaguardem-se alterações técnicas

Förbehåll för tekniska förändringar

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Der tages forbehold for tekniske ændringer

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα

τεχνικών αλλαγών

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Techniske endringer forbeholdes

## Gesamtprogramm

### **Einhell**<sup>®</sup> **Garten & Freizeit**

- Gartenteiche und Zubehör
- Springbrunnenpumpen, Filter und Zubehör
- Gewächshäuser, Frühbeete und Zubehör
- Bioluftbefeuchter
- Hochdruckreiniger und Zubehör
- Gartenpumpen und Zubehör
- Motor-, Elektorkettensägen und Zubehör
- Gartengeräte und Zubehör
- Heizgeräte
- Gas-, Holzkohlegrills und Zubehör

### **Einhell**<sup>®</sup> **Auto & Werkstatt**

- Schweißtechnik
- Drucklufttechnik
- Reinigungstechnik
- Akku-/Elektro-Bohrmaschinen
- Garagentorheber und Zubehör
- Schleiftechnik
- Motorsägen  
Elektrosägen
- Batterielader
- Torantriebe
- Klima- und Heizgeräte
- Hub- und Zugeräte
- Werkstattausrüstung

### **Einhell**<sup>®</sup> **Haustechnik**

- Funkalarm und Zubehör
- Video-Überwachungsanlagen und Zubehör
- Schiebe- und Flügel-torantriebe und Zubehör
- Funklichtschalter
- Satellitenempfangsanlagen und Zubehör